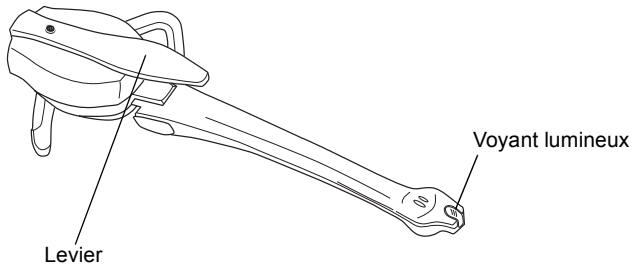
Utilisation du casque

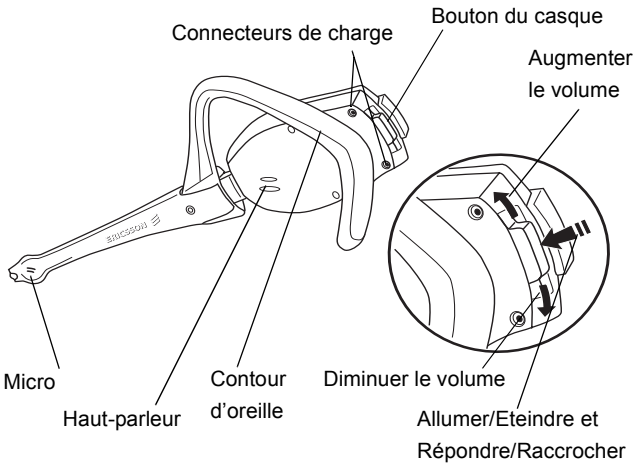
Généralités

Tout périphérique que vous souhaitez utiliser avec le casque *Bluetooth* doit être compatible avec la technologie sans fil *Bluetooth* et prendre en charge le profil du casque. Pour que le casque puisse être utilisé avec un téléphone mobile, celui-ci doit être doté des fonctionnalités *Bluetooth* intégrées, ou un adaptateur *Bluetooth* doit lui être connecté.

Avant

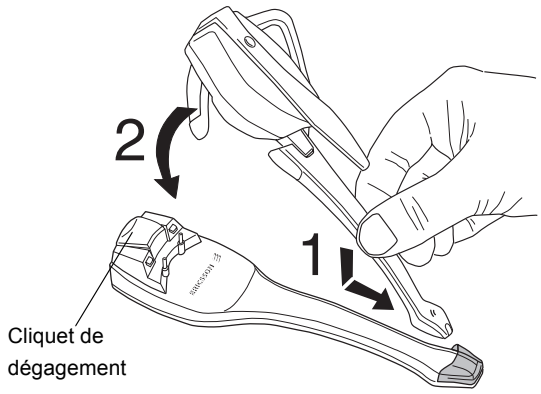


Arrière



Le casque est livré avec un support sur lequel il repose pendant la charge.

Le support



Protection du casque

Placez toujours le casque dans sa boîte ou son support lorsque vous ne le portez pas à l'oreille. Vous pouvez laisser le casque dans le support en dehors des périodes de charge.

Remarque : *Manipulez toujours le casque avec précaution !*

Démarrage

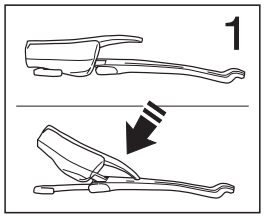
Avant d'utiliser le casque avec un téléphone ou un autre périphérique pour la première fois, effectuez les interventions suivantes :

- Choisissez l'oreille sur laquelle vous porterez le casque (il est configuré d'origine pour une utilisation à l'oreille droite).
- Chargez le casque dans le support en utilisant un chargeur Ericsson approprié.
- Jumelez le casque à un périphérique, par exemple, un téléphone mobile.

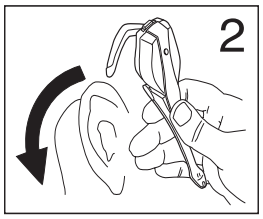
Ces trois étapes sont décrites successivement dans les pages suivantes.

Positionnement du casque

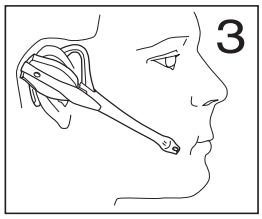
- Appuyez sur le levier tel qu'indiqué.



- Mettez en place le casque, le contour d'oreille derrière l'oreille.



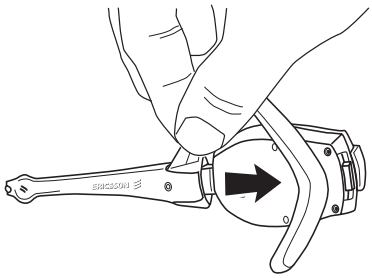
- Vérifiez que le micro est orienté vers votre bouche.



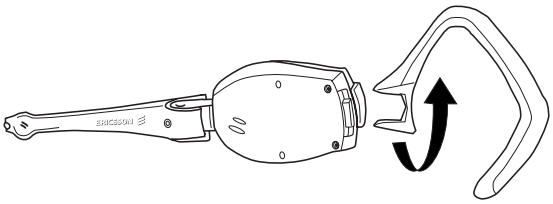
Oreille droite ou gauche

Si vous souhaitez porter le casque sur l'oreille gauche, vous devez changer l'orientation du contour d'oreille.

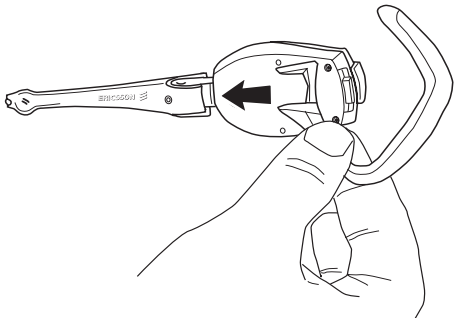
Pour ajuster le contour d'oreille en vue d'une utilisation sur l'oreille gauche



1. Tirez délicatement le contour d'oreille pour l'extraire du casque de la façon indiquée ci-dessus. Veillez à saisir le contour de la façon indiquée.



2. Faites-lui subir une rotation de 180 degrés.



3. Pour fixer le contour d'oreille, enclenchez-le délicatement.

Vous devez également changer l'orientation du bouton de volume. Pour cela, vous pouvez utiliser le casque ou, si vous employez un téléphone Ericsson, le système de menus de ce dernier.

Pour changer l'orientation du bouton de volume

1. Lorsque le casque est hors tension, maintenez enfoncé le bouton du casque pendant 10 secondes jusqu'à ce que le voyant lumineux du casque clignote en vert et en rouge.
2. Faites glisser le bouton de volume dans la direction souhaitée (vers le haut ou vers le bas) pour augmenter le volume.
3. Maintenez enfoncé le bouton du casque jusqu'à ce que le casque s'éteigne.

Reportez-vous à la section « Oreille droite ou gauche » à la page 101 si vous souhaitez changer l'orientation du bouton de volume en utilisant le système de menus du téléphone.

Charge

Le casque est livré avec une batterie rechargeable intégrée. Celle-ci n'est pas entièrement chargée lors de l'achat initial du casque. Avant d'utiliser le casque pour la première fois, nous vous conseillons de le charger jusqu'à ce que le voyant lumineux devienne vert. Pour charger le casque, placez-le dans son support.

- Pour indiquer que la batterie devra bientôt être rechargée, le voyant lumineux du casque clignote en rouge lorsque le casque est sous tension.
- Il faut compter entre 1 heure et 1 heure 30 pour charger complètement la batterie.
- Pendant la charge, le voyant lumineux s'allume en rouge lorsque le casque est hors tension, et clignote en rouge lorsqu'il est sous tension.
- Lorsque la batterie est entièrement chargée, le voyant lumineux s'allume en vert lorsque le casque est hors tension, ou clignote en vert lorsqu'il est sous tension.

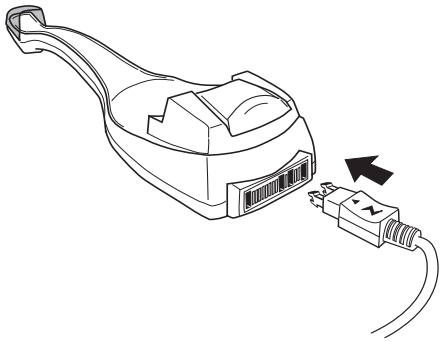
Quels chargeurs utiliser ?

Les chargeurs suivants peuvent être connectés au support :

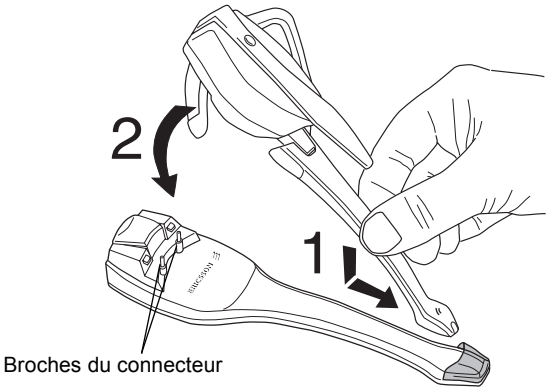
- Chargeur de voyage Ericsson CTR-10
- Adaptateur pour allume-cigare Ericsson CLA-10

Remarque : *Si vous possédez un téléphone Ericsson, vous avez peut-être déjà l'un de ces chargeurs.*

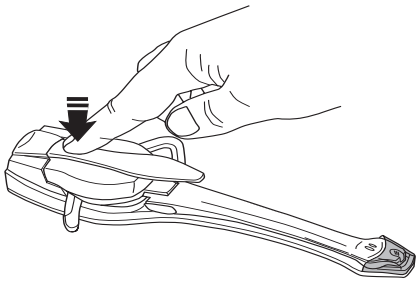
Charge de la batterie



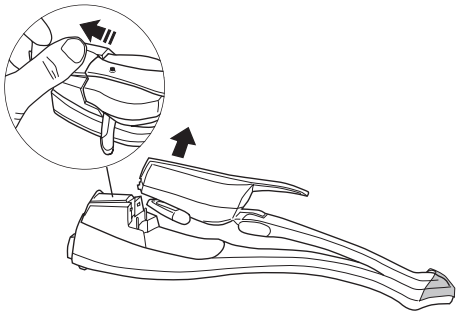
- Connectez le chargeur au support et à une prise secteur. L'éclair imprimé sur la fiche doit être orienté vers le haut.



- Insérez le casque dans le support de charge tel qu'indiqué dans l'illustration. Vérifiez que les broches du connecteur sont alignées sur les contacts correspondants du casque.



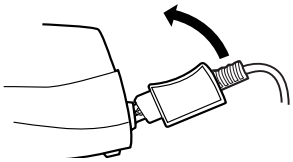
- Appuyez délicatement sur le casque pour l'enclencher.



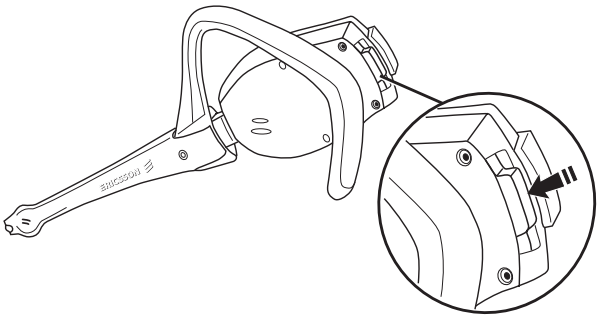
- Pour retirer le casque du support, faites glisser le cliquet de dégagement vers l'arrière et soulevez le casque pour l'extraire.

Déconnexion du chargeur

- Inclinez la fiche vers le haut pour la retirer.



Mise sous tension ou hors tension du casque



Pour mettre le casque sous tension

- Maintenez enfoncé le bouton du casque jusqu'à ce que vous entendiez une courte tonalité grave, suivie d'une courte tonalité aiguë.
  Le voyant lumineux du casque clignote en vert. Si la batterie est faible, le voyant lumineux clignote en rouge.

Pour mettre le casque hors tension

- Maintenez enfoncé le bouton du casque jusqu'à ce que vous entendiez une courte tonalité aiguë, suivie d'une courte tonalité grave. Le voyant du casque s'éteint.

Jumelage du casque

Avant d'utiliser le casque pour la première fois, vous devez le jumeler au périphérique avec lequel vous souhaitez l'utiliser, par exemple, un téléphone mobile. Cette section décrit trois procédures de jumelage du casque :

- Avec un téléphone Ericsson doté des fonctions *Bluetooth* intégrées
- Avec un téléphone Ericsson sur lequel un adaptateur téléphonique *Bluetooth* est installé
- Avec un autre périphérique ou un téléphone non-Ericsson doté de la technologie *Bluetooth*

Remarque : *La clé de liaison par défaut du casque est 0000.*

Utilisation d'un téléphone Ericsson équipé des fonctions *Bluetooth* intégrées

Vous jumelez le casque à votre téléphone en l'ajoutant à la liste des périphériques jumelés, implémentée dans le téléphone. Ils se reconnaissent ensuite mutuellement lors de leur connexion.

Pour jumeler le casque au téléphone

1. Sur le téléphone, sélectionnez **Extras**, **YES**, **Bluetooth**, **YES**, **Périphériques jumelés**, **YES**, **Ajouter périphérique ?**, **YES**, **Jumel. par tél.**, **YES**.
2. Une liste de périphériques avec lesquels vous pouvez jumeler votre téléphone s'affiche. Sélectionnez **Casque** et appuyez sur **YES**.
3. Le casque étant hors tension, maintenez enfoncé son bouton pendant 10 secondes jusqu'à ce que son voyant lumineux clignote en vert et en rouge. Vérifiez que le casque et le téléphone ne sont pas trop éloignés.
4. Entrez la clé de liaison du casque et appuyez sur **YES**. Le téléphone commence à rechercher le casque.
5. Lorsque la recherche aboutit, une liste de périphériques disponibles apparaît. Sélectionnez **HBH** et appuyez sur **YES**.
6. Vous pouvez alors remplacer le nom du casque par celui de votre choix et appuyer sur **YES**. Lorsque le jumelage aboutit, le voyant du casque clignote en vert.

Utilisation d'un téléphone Ericsson sur lequel un adaptateur *Bluetooth* est installé

Vous jumelez le casque à l'adaptateur de votre téléphone en l'ajoutant à la liste des périphériques jumelés, implémentée dans le téléphone. Ils se reconnaissent ensuite mutuellement lors de leur connexion.

Pour jumeler le casque à l'adaptateur téléphonique

1. Installez l'adaptateur *Bluetooth* sur le téléphone et mettez ce dernier sous tension.
2. Sélectionnez **Extras**, **YES**, **Accessoires**, **YES**, **DBA-10**, **YES**, **Périphériques jumelés**, **YES**, **Casque**, **YES**, **Ajouter périphérique ?** Un message invite alors à préparer le casque pour le jumelage.
3. Le casque étant hors tension, maintenez enfoncé son bouton pendant 10 secondes jusqu'à ce que son voyant lumineux clignote en vert et en rouge.Vérifiez que le casque et le téléphone ne sont pas trop éloignés.
4. Appuyez sur la touche **YES** du téléphone. La procédure de jumelage commence.
5. Sélectionnez **HBH** et appuyez sur **YES**. Appuyez sur **YES** de nouveau pour confirmer que vous souhaitez ajouter le casque à la liste de périphériques jumelés.
6. Entrez la clé de liaison du casque et appuyez sur **YES**. Lorsque vous obtenez confirmation que le casque a été ajouté à la liste, et que le voyant du casque clignote en vert, le jumelage a abouti.

Utilisation d'un autre périphérique ou d'un téléphone non-Ericsson

Le périphérique ou le téléphone doit être doté de la fonctionnalité *Bluetooth* et prendre en charge le profil du casque.

Pour jumeler le casque à un autre périphérique

1. Activez la fonction *Bluetooth* sur l'autre périphérique, si nécessaire. Pour cela, veuillez-vous reporter à la documentation utilisateur du périphérique.
2. Le casque étant hors tension, maintenez enfoncé son bouton pendant 10 secondes jusqu'à ce que son voyant lumineux clignote en vert et en rouge. Vérifiez que le casque et le téléphone ne sont pas trop éloignés.
3. Initialisez le jumelage *Bluetooth* sur l'autre périphérique à utiliser avec le casque. Pour cela, veuillez-vous reporter à la documentation utilisateur du périphérique.
4. Lorsqu'un message vous y invite, entrez la clé de liaison du casque et appuyez sur la touche **YES**. Si le jumelage aboutit, le voyant du casque clignote en vert.

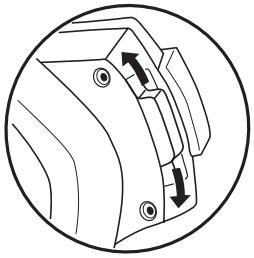
Réinitialisation du casque

Vous pouvez réinitialiser le casque à ses paramètres par défaut si, par exemple, vous oubliez la clé de liaison du casque. Cette intervention annule également tous les jumelages en cours.

Pour réinitialiser le casque

1. Le casque étant hors tension, maintenez enfoncé son bouton pendant 10 secondes jusqu'à ce que son voyant lumineux clignote en vert et en rouge. Relâchez ensuite le bouton.
2. Maintenez enfoncé le bouton de nouveau jusqu'à ce que le casque émette un bip et s'éteigne. Le casque a maintenant été réinitialisé.

Réglage du volume



Réglage du volume d'écoute

Vous pouvez régler le volume d'écoute du casque pendant un appel.

Pour régler le volume d'écoute :

- Pour augmenter le volume, faites glisser le bouton du casque vers le haut.
- Pour diminuer le volume, faites glisser le bouton du casque vers le bas.

Remarque : *Si vous changez l'oreille de port du casque, vous devez également changer l'orientation du bouton de volume. Reportez-vous à la section « Pour changer l'orientation du bouton de volume » à la page 91.*

Réglage du volume de la sonnerie

Vous pouvez régler le volume de la sonnerie du casque lorsque vous n'êtes pas en communication.

Pour régler le volume de la sonnerie

- Pour augmenter le volume de la sonnerie, faites glisser le bouton du casque vers le haut.
- Pour diminuer le volume de la sonnerie, faites glisser le bouton du casque vers le bas.

Remarque : *Si vous changez l'oreille de port du casque, vous devez également changer l'orientation du bouton de volume. Reportez-vous à la section « Pour changer l'orientation du bouton de volume » à la page 91.*

Émission et réception d'appels

Une fois que vous avez jumelé le casque à votre téléphone, vous pouvez passer et prendre des appels avec le casque, à condition qu'il soit sous tension et dans le rayon d'action du téléphone (jusqu'à 10 mètres sans obstacle physique).

Si le téléphone prend en charge la numérotation vocale, vous pouvez utiliser cette fonction avec le casque. Veuillez vous reporter à la documentation utilisateur du téléphone pour plus d'informations à ce sujet.

Le voyant lumineux du casque clignote plus rapidement pendant un appel sortant.

En ce qui concerne l'émission et la réception d'appels, appuyez sur le bouton du casque pour :

- passer un appel (en utilisant la commande vocale),
- prendre un appel,
- terminer un appel,
- transférer le son entre le téléphone et le casque, et vice versa.

Les instructions suivantes concernent l'utilisation du casque avec un téléphone Ericsson doté des fonctions *Bluetooth* intégrées ou avec un téléphone Ericsson sur lequel est installé l'adaptateur téléphonique *Bluetooth*.

Émission d'appels

Pour passer un appel en utilisant la numérotation vocale

1. Vérifiez que le téléphone et le casque sont sous tension et à portée l'un de l'autre. Appuyez sur le bouton du casque.
2. Après le bip, procédez à la numérotation vocale.
3. Pour terminer l'appel, appuyez sur le bouton du casque ou sur la touche **NO** du téléphone.

Vous pouvez également passer un appel en utilisant le clavier ou le répertoire du téléphone (si, par exemple, votre téléphone ne prend pas en charge la numérotation vocale).

Pour passer un appel en utilisant les touches du téléphone

1. Vérifiez que le téléphone et le casque sont sous tension et à portée l'un de l'autre.
2. Entrez normalement le numéro.
3. Avec un téléphone Ericsson doté des fonctions *Bluetooth* intégrées : Une fois que l'appel a été établi, appuyez sur le bouton du casque pour transférer le son au casque.
   Avec un téléphone Ericsson sur lequel est installé l'adaptateur téléphonique *Bluetooth* : Une fois que l'appel a été établi, le son est automatiquement transféré au casque.
4. Pour terminer l'appel, appuyez sur le bouton du casque ou sur la touche **NO** du téléphone.

Réponse aux appels

Pour prendre un appel en utilisant le bouton du casque

1. Lorsque le casque sonne, appuyez sur le bouton du casque.
2. Pour mettre fin à l'appel, appuyez sur le bouton du casque ou sur la touche **NO** du téléphone.

Pour prendre un deuxième appel

- Vous devez utiliser le clavier du téléphone pour prendre et gérer un deuxième appel, mais vous pouvez toujours utiliser le casque pour parler et écouter. Vous ne pouvez pas utiliser le bouton du casque pendant un deuxième appel. Pour la procédure de gestion de plusieurs appels simultanés, reportez-vous à la documentation utilisateur du téléphone.

Transfert du son du téléphone au casque

Si vous passez un appel sans utiliser le casque, vous pouvez transférer le son au casque si ce dernier est sous tension, jumelé au téléphone et dans son rayon d'action.

Pour transférer le son au casque

- Avec un téléphone Ericsson doté des fonctions *Bluetooth* intégrées : Pendant un appel sortant, appuyez sur le bouton du casque pour transférer le son au casque.
- Avec un téléphone Ericsson sur lequel est installé l'adaptateur téléphonique *Bluetooth* : Si vous passez un appel sans utiliser le casque, le message **Son transféré au casque** s'affiche. Le son est alors automatiquement transféré au casque.

  Si le casque est mis sous tension après l'initialisation d'un appel, vous pouvez transférer le son au casque en appuyant sur le bouton de ce dernier.

Transfert du son du casque au téléphone

Téléphone Ericsson doté des fonctions Bluetooth intégrées

- Pendant un appel sortant, sélectionnez **Appel sortant**, **YES**, **Transférer le son**, **YES**.

Téléphone Ericsson sur lequel est installé l'adaptateur téléphonique Bluetooth

- Pendant un appel sortant, le message **Transférer le son au téléphone ?** apparaît à l'écran. Appuyez sur **YES** pour transférer le son au téléphone.

  Ou

- Pendant un appel sortant, sélectionnez **Extras**, **YES**, **Accessoires**, **YES**, **DBA-10**, **YES**, **Transférer le son**, **YES**.

Connexion au casque perdue

Si la connexion au casque est perdue au cours d'un appel, le message **Connexion au casque perdue** s'affiche. Vous devez valider le transfert du son au téléphone en appuyant sur la touche **YES**, sinon l'appel est déconnecté après 30 secondes.

Si le casque et le téléphone sont à portée l'un de l'autre, vous pouvez tenter de transférer le son au casque en appuyant sur le bouton de ce dernier.

Utilisation du menu Extras du téléphone

Si vous utilisez un téléphone mobile Ericsson qui prend en charge la technologie sans fil *Bluetooth*, vous trouverez une série de menus supplémentaires sous **Extras**, une fois que vous aurez jumelé le téléphone au casque. Le casque doit être allumé et à portée du téléphone Ericsson. Dans ces menus, vous pouvez contrôler certaines fonctionnalités du casque. Ce chapitre décrit les différentes options de menu.

Remarque : *Pour certains téléphones Ericsson de technologie autre que GSM, les options de menu Bluetooth peuvent se trouver dans un autre menu. Veuillez vous reporter au Guide d'utilisation de votre téléphone.*

Oreille droite ou gauche

Vous pouvez porter le casque à l'oreille droite ou gauche. Il est préréglé en vue d'une utilisation sur l'oreille droite. Si vous souhaitez configurer l'utilisation sur l'oreille gauche, vous devez également changer l'orientation du bouton de volume. Reportez-vous à la section « Oreille droite ou gauche » à la page 89 pour la procédure de changement d'orientation du contour d'oreille.

Pour changer l'orientation du bouton de volume

1. Sélectionnez **Extras**, **YES**, **Accessoires**, **YES**, **HBH**, **YES**, **Réglages**, **YES**, **Orientation**, **YES**.
2. Choisissez l'oreille sur laquelle vous souhaitez porter le casque et appuyez sur **YES**.

Choix du périphérique à utiliser

Vous choisissez le périphérique avec lequel le casque doit communiquer dans la liste de périphériques jumelés du menu **Périphériques jumelés**. Vous pouvez également supprimer des périphériques.

Vous pouvez jumeler le casque à huit périphériques différents. Cependant, un seul périphérique peut être sélectionné à la fois. Si, par exemple, vous avez ajouté le casque à la liste de périphériques jumelés dans votre téléphone et votre ordinateur personnel, vous

pouvez sélectionner le périphérique à utiliser avec le casque dans le menu **Périphériques jumelés** sans devoir entrer la clé de liaison de ce périphérique. Vous pourrez par la suite utiliser votre téléphone Ericsson pour choisir le périphérique communiquant avec le casque.

Pour choisir un périphérique

1. Sélectionnez **Extras**, **YES**, **Accessoires**, **YES**, **HBH**, **YES**, **Périphériques jumelés**, **YES**, **Sélectionner périphérique**, **YES**.
2. Sélectionnez le périphérique avec lequel le casque doit communiquer et appuyez sur **YES**.

Vous pouvez ajouter des périphériques à la liste de périphériques jumelés. Lorsque vous choisissez d'ajouter un périphérique, le jumelage *Bluetooth* est activé dans le casque. Si le périphérique est accepté, il est ajouté à la liste. Le nouveau périphérique devient le périphérique sélectionné.

Pour ajouter un périphérique

- Vous ajoutez un périphérique en le jumelant au casque. Reportez-vous à la section « Jumelage du casque » à la page 94.

Pour supprimer un périphérique

1. Sélectionnez **Extras**, **YES**, **Accessoires**, **YES**, **HBH**, **YES**, **Périphériques jumelés**, **YES**, **Supprimer périphérique**, **YES**.
2. Sélectionnez le périphérique à supprimer et appuyez sur **YES**. Le périphérique suivant dans la liste devient le périphérique sélectionné.

Réglage du volume

Volume d'écoute

Vous pouvez régler le volume de l'écouteur du casque au moyen des boutons de volume du casque ou à partir du téléphone.

Pour modifier le volume d'écoute au moyen du téléphone

1. Pendant un appel, sélectionnez **Extras**, **YES**, **Accessoires**, **YES**, **HBH**, **YES**, **Réglages**, **YES**, **Volume d'écoute**, **YES**.
2. Utilisez ◄ pour augmenter le volume, ou ► pour le diminuer.
3. Appuyez sur **YES** pour enregistrer le réglage.

Volume de la sonnerie

La casque commence toujours à sonner à un volume réduit. Le volume augmente ensuite progressivement jusqu'au niveau que vous avez choisi dans ce menu.

Pour régler le volume de la sonnerie :

1. Sélectionnez **Extras**, **YES**, **Accessoires**, **YES**, **HBH**, **YES**, **Réglages**, **YES**, **Vol. sonnerie**, **YES**.
2. Utilisez ◄ pour augmenter le volume, ou ► pour le diminuer.
3. Appuyez sur **YES** pour enregistrer le réglage.

État de la batterie du casque

Le casque est livré avec une batterie intégrée. Vous pouvez vérifier l'état de la batterie.

Pour contrôler l'état de la batterie

1. Sélectionnez **Extras**, **YES**, **Accessoires**, **YES**, **HBH**, **YES**, **État de la batterie**, **YES**.
2. L'état de la batterie est indiqué par l'un de ces trois niveaux :
   - **Haut**
   - **Moyen**
   - **Bas**

Changement de la clé de liaison

Le casque est livré avec la clé de liaison prédéfinie. Vous pouvez toutefois remplacer cette clé de liaison par un nombre quelconque à quatre chiffres. La clé de liaison n'est pas un code PIN interdisant l'utilisation du casque, mais une clé garantissant que les deux périphériques peuvent créer une connexion unique, sans subir d'interférence d'autres périphériques.

Pour changer la clé de liaison du casque

1. Sélectionnez **Extras**, **YES**, **Accessoires**, **YES**, **HBH**, **YES**, **Réglages**, **YES**, **Clé de liaison**, **YES**.
2. Entrez la clé de liaison actuelle et appuyez sur **YES**.
3. Entrez la nouvelle clé de liaison et appuyez sur **YES**.
4. Entrez une deuxième fois la nouvelle clé de liaison et appuyez sur **YES**.

Changement du nom du casque

Le casque est livré avec un nom prédéfini. Ce nom apparaît sur d'autres périphériques lors d'une recherche du casque. Vous pouvez toutefois changer ce nom. Pour que le changement de nom prenne effet sur un périphérique précédemment jumelé, vous devez de nouveau jumeler le casque à ce périphérique.

Pour changer le nom

1. Sélectionnez **Extras**, **YES**, **Accessoires**, **YES**, **HBH**, **YES**, **Réglages**, **YES**, **Nom**, **YES**.
2. Modifiez le nom et appuyez sur **YES**. Pour supprimer des caractères, appuyez sur *c*.

Informations supplémentaires

Résolution des problèmes

Cette section dresse la liste de certains problèmes que vous pouvez rencontrer lors de l'utilisation de votre casque.

Aucun contact sonore entre le casque et un autre périphérique

Le casque et le périphérique que vous employez doivent être jumelés pour se reconnaître mutuellement.

Ils doivent se trouver à portée l'un de l'autre. Vérifiez que le casque et le périphérique utilisé ne sont pas éloignés de plus de 10 mètres.

Le voyant lumineux du casque clignote en rouge

Cela indique que le casque ne dispose plus que d'un temps de parole et de veille limité. Placez le casque dans le support de charge et chargez-le pendant une durée comprise entre 1 heure et 1 heure 30.

Aucune indication de charge

Si vous chargez une batterie de casque vide, ou qui n'a pas été utilisée depuis longtemps, vous devrez éventuellement attendre quelques minutes avant que le voyant indique que la charge a commencé (le voyant rouge s'allume en continu).

J'ai oublié la clé de liaison

Réinitialisez le casque. Veuillez noter que les connexions jumelées, établies entre le casque et d'autres périphériques, seront annulées. Voir la section « Réinitialisation du casque » à la page 96 pour plus d'informations.

Certaines fonctions du casque sont inopérantes

Si vous notez que certaines fonctions du casque HBH-10 ne sont pas accessibles, vérifiez que votre téléphone Ericsson est équipé de la version de logiciel appropriée. Pour plus d'informations, veuillez contacter un centre de maintenance agréé ou un Ericsson Service Point, ou visitez la page HBH-10 à l'adresse http://mobileinternet.ericsson.com.

Ericsson Mobile Internet

Lorsque vous êtes en déplacement et que vous avez besoin d'informations, le site **Mobile Internet** est la solution idéale.

Avec **Mobile Internet**, service proposé par Ericsson, vous communiquez plus facilement et recevez toutes les informations nécessaires rapidement, quel que soit l'endroit où vous vous trouvez. Ce site vous permet d'accéder à de nombreux services de messagerie, services clients en ligne, guides de l'utilisateur et à bien d'autres informations très utiles. À partir de **Mobile Internet**, vous avez la possibilité de télécharger des logiciels de communication afin d'obtenir le meilleur des produits Ericsson.

Vous trouverez le site Ericsson **Mobile Internet** à l'adresse : http://mobileinternet.ericsson.com.

Consignes de sécurité et d'utilisation

Remarque : *Lisez ces informations avant d'utiliser votre casque Bluetooth.*

Entretien et maintenance

Votre casque *Bluetooth* est un équipement électronique particulièrement sophistiqué. Pour optimiser les performances de votre casque, lisez les informations relatives à son entretien, et les consignes de sécurité et d'utilisation.

Pour connaître d'éventuelles exceptions correspondant à des exigences ou restrictions nationales, lors de l'utilisation de l'équipement *Bluetooth*, veuillez visiter le site *www.bluetooth.com*.

Entretien

Remarque : *Seuls les centres de maintenance agréés ou les Ericsson Service Points sont autorisés à retirer ou remplacer la batterie.*

- Ne mettez jamais le produit au contact d'un liquide et protégez-le de l'humidité.
- N'exposez pas le produit à des températures extrêmes, froides ou chaudes.
- N'exposez pas le produit à la chaleur des bougies, des cigarettes, des flammes nues ou de toute autre source de chaleur.
- Ne laissez jamais tomber le produit, évitez de le plier, et manipulez-le délicatement pour éviter de l'endommager.

- Utilisez exclusivement des accessoires Ericsson d'origine. L'utilisation de tout autre accessoire peut entraîner une diminution des performances, des dommages à l'appareil, des risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures et annule la garantie.
- Ne tentez pas de démonter le produit, vous annuleriez sa garantie. Le produit ne comporte pas d'éléments pouvant être réparés ou remplacés par l'utilisateur. La maintenance doit être exclusivement confiée à des centres de maintenance agréés ou des Ericsson Service Points.
- Ne peignez pas le produit, la peinture pourrait compromettre son bon fonctionnement.
- Ne placez pas le produit dans une zone sale et poussiéreuse. Utilisez uniquement un chiffon doux pour nettoyer le produit.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Ils pourraient se blesser, occasionner des blessures à d'autres personnes et endommager l'appareil.
- Rangez toujours le produit dans son carton d'emballage lorsqu'il n'est pas utilisé, afin de le protéger convenablement.
- Si vous n'utilisez pas le produit pendant un certain temps, rangez-le dans un lieu sec, sans poussière, à l'abri des températures extrêmes.

Exposition aux fréquences radioélectriques

Le casque *Bluetooth* comporte un petit émetteur-récepteur radio. Pendant un appel, il communique avec le téléphone mobile en recevant et en émettant des champs électromagnétiques (micro-ondes) haute fréquence (RF) dans la plage de fréquences comprise entre 2 400 et 2 500 MHz. La puissance de sortie de l'émetteur radio est très faible, de l'ordre de 0,001 watt.

Lors de l'utilisation du casque, vous serez exposé à de l'énergie haute fréquence. Cette exposition se situe en deçà des limites prescrites par toutes les normes et réglementations de sécurité HF nationales et internationales.

En voiture

Renseignez-vous sur la législation en vigueur concernant l'utilisation des téléphones mobiles dans les régions que vous traversez.

- Concentrez-vous sur la conduite.
- Si vous devez passer ou recevoir un appel et que la circulation est dense ou difficile, quittez la chaussée et garez-vous.

L'énergie haute fréquence peut créer des interférences sur certains systèmes électroniques de véhicules motorisés, notamment des autoradios, des équipements de sécurité, etc.

Équipement électronique

La plupart des équipements électroniques récents, par exemple ceux utilisés dans les hôpitaux ou dans les automobiles, sont protégés contre les fréquences radioélectriques. Toutefois, pour ne pas perturber des équipements non protégés, respectez les recommandations suivantes :

- N'utilisez pas d'appareil électronique à proximité d'un appareil médical sans demander l'autorisation.

En avion

- Mettez votre appareil électronique hors tension avant de monter à bord.
- Ne l'utilisez pas en avion sans avoir obtenu l'autorisation d'un membre de l'équipage.

L'utilisation d'un appareil électronique pouvant provoquer des interférences avec les systèmes de communication de l'appareil, il est interdit de l'utiliser en vol.

Zones de manipulation d'explosifs

Mettez votre appareil électronique hors tension lorsque vous vous trouvez dans une zone dont l'atmosphère présente un risque d'explosion ou dans une zone où la mise hors tension des radios émetteurs-récepteurs est imposée. En effet, sur les chantiers, il est courant d'utiliser des dispositifs télécommandés par fréquences radioélectriques pour déclencher des explosions.

Zones à risque d'explosion

Mettez votre appareil électronique hors tension si vous vous trouvez dans une zone où l'atmosphère présente un risque d'explosion. Le cas se présente rarement, mais sachez que votre dispositif peut générer des étincelles pouvant déclencher une explosion ou un incendie, mettant ainsi gravement en danger votre vie et celle d'autrui.

Ce type de zone est en général clairement signalé, mais pas de façon systématique. Il s'agit notamment des dépôts de carburant (stations-service par exemple), des cales des navires, des installations de transfert ou de stockage de produits chimiques ou de carburants, et des zones où l'atmosphère est chargée en particules ou en produits chimiques (céréales, poussières, poudres métalliques).

Ne transportez pas et ne stockez pas de gaz, de liquides inflammables ou d'explosifs dans le compartiment de votre véhicule où se trouve un appareil électronique.

Alimentation électrique

- Connectez uniquement l'alimentation électrique aux sources d'alimentation indiquées sur le produit.
- Pour ne pas endommager le cordon d'alimentation, retirez-le toujours de la prise secteur en le tenant par la fiche, sans tirer sur le câble.
- Installez le cordon dans un endroit protégé des passages fréquents, afin d'éviter qu'il soit piétiné ou constitue un obstacle.
- Pour réduire les risques d'électrocution, débranchez l'appareil de toute source d'alimentation avant de le nettoyer.
- Le chargeur ne doit pas être utilisé à l'extérieur ou dans les zones humides.

Enfants

Ne laissez pas les enfants jouer avec le casque car celui-ci contient des petites pièces pouvant se détacher et créer un risque d'étouffement.

Appels d'urgence

IMPORTANT !
Ce casque et l'appareil électronique associé fonctionnent en utilisant des signaux radio, des réseaux cellulaires et terrestres ainsi que des fonctions programmées par l'utilisateur, et il est impossible de garantir la connexion quelles que soient les conditions. Par conséquent, ne comptez pas uniquement sur un appareil électronique pour assurer les communications essentielles (comme par exemple, les urgences médicales).

Rappelez-vous que pour recevoir ou émettre des appels, le casque et l'appareil électronique associé doivent être sous tension et situés dans une zone où l'intensité du signal cellulaire est suffisante. Les appels d'urgence ne sont pas possibles sur tous les réseaux cellulaires ou lorsque certains services du réseau et/ou des fonctions du téléphone sont utilisés. Vérifiez auprès de votre fournisseur de services local.

Informations sur les batteries

Nouvelles batteries
La batterie livrée avec le casque n'est pas entièrement chargée. Nous vous conseillons de la charger complètement avant la première utilisation.

Utilisation et entretien de la batterie

Remarque : *Seuls les centres de maintenance agréés ou les Ericsson Service Points peuvent retirer ou remplacer la batterie correctement.*

Une batterie rechargeable a une durée de vie importante si elle est utilisée correctement. La capacité d'une batterie neuve ou d'une batterie inutilisée pendant une longue période peut être réduite les premières fois où elle est (ré)utilisée.

- Utilisez exclusivement des accessoires Ericsson d'origine. L'utilisation d'accessoires de tiers peut être dangereuse et la garantie ne couvre pas les problèmes matériels causés par l'utilisation de tels accessoires.
- N'exposez pas votre batterie à des températures extrêmes, jamais au-dessus de +55 °C (+131 °F). La capacité maximale de la batterie est obtenue à la température ambiante intérieure. Si elle est utilisée dans le froid, sa capacité est réduite.
- La charge de la batterie n'est possible que lorsque la température est située entre +10 °C (+50 °F) et 45 °C (+113 °F).

Recyclage de la batterie du casque

La batterie du casque contient des éléments toxiques. Ne vous débarrassez pas des batteries inconsidérément. Ne les déposez jamais dans une décharge municipale. Le centre de maintenance agréé retirant ou remplaçant la batterie applique des procédures de mise au rebut conformes à la législation locale.

Garantie limitée

Merci d'avoir choisi ce produit Ericsson. Pour obtenir le meilleur de votre nouveau produit, nous vous conseillons de suivre les recommandations suivantes :

- Lisez les consignes de sécurité et d'utilisation.
- Lisez les termes et conditions de la garantie Ericsson.
- Conservez votre facture d'origine. Vous en aurez besoin pour faire jouer la garantie Si votre produit Ericsson exige que vous utilisiez la garantie, vous devez renvoyer le produit au distributeur/ détaillant auprès duquel vous l'avez acheté ou contacter le centre d'appel Ericsson local pour plus d'informations.

Notre garantie

Ericsson garantit ce produit contre tout défaut de matière, de conception et de fabrication pendant une période de douze (12) mois à compter de son achat.

Tous les accessoires du produit sont garantis pendant une période de douze (12) mois à compter de leur achat.

Ce à quoi nous nous engageons
Si, au cours de la période de garantie, ledit produit s'avère être défectueux dans le cadre d'une utilisation normale suite à des défauts de matière, de conception ou de fabrication, Ericsson pourra, à son choix, procéder à la réparation, ou au remplacement du produit conformément aux conditions définies ci-après.

Conditions

1. La garantie sera accordée uniquement sur présentation du certificat de garantie remis à l'acheteur par le distributeur/ détaillant, et pour autant que ledit certificat de garantie fournisse le numéro de série du produit acheté et sa date d'achat. Ericsson se réserve le droit de refuser toute garantie si ces renseignements ont été effacés ou modifiés après l'achat d'origine du produit.
2. En cas de réparation ou de remplacement du produit par Ericsson, le produit réparé ou remplacé sera garanti pour la durée restante au titre de la garantie d'origine, ou pour une période de quatre-vingt dix (90) jours si la durée restante de la garantie est inférieure. La réparation ou le remplacement aux termes de la présente garantie peuvent être effectués avec des unités reconditionnées dont le fonctionnement est équivalent. Toutes pièces défectueuses remplacées restent la propriété d'Ericsson.
3. Cette garantie ne couvre pas un produit défectueux suite à un abus ou une mauvaise utilisation, y compris sans que ceci soit limitatif, la non-utilisation du produit dans le but pour lequel il a été conçu ou conformément aux instructions d'Ericsson d'utilisation et de maintenance du produit ou tout accident, cas de force majeure ou toute autre cause échappant au contrôle d'Ericsson, tel que, sans que cette liste soit limitative, la foudre, l'eau, le feu, les émeutes ou une mauvaise aération.
4. La garantie ne couvre pas un produit défectueux suite à toute réparation effectuée par des ateliers non agréés, ou à toute ouverture de l'unité par une personne non autorisée.
5. La garantie ne couvre pas les pannes provoquées par l'utilisation d'accessoires non-Ericsson.
6. La garantie ne sera pas appliquée si un des scellés figurant sur le produit a été rompu.

7. IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE ECRITE OU ORALE QUE LA PRESENTE GARANTIE . TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES RELATIVES A LA QUALITE LOYALE ET MARCHANDE OU A L'APTITUDE POUR UN BUT PARTICULIER SONT LIMITEES A LA PRESENTE GARANTIE. EN AUCUN CAS ERICSSON NE POURRA ETRE TENU POUR RESPONSABLE DE TOUT INCIDENT OU DOMMAGES RESULTANTS, DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT EN INCLUANT MAIS SANS LIMITATION, LES DIMINUTIONS DE PROFIT OU LES PERTES COMMERCIALES.

Services internationaux
Votre produit Ericsson peut être réparé dans n'importe quel pays où un produit **identique** est commercialisé par un distributeur Ericsson agréé. Pour déterminer si votre produit est vendu dans votre pays de séjour, veuillez contacter le centre d'appel local. Afin de bénéficier d'une réparation, vous devez présenter la facture d'achat d'origine. Notez que certaines réparations ne sont possibles que dans le pays d'achat d'origine puisque le produit Ericsson peut comporter des pièces internes ou externes différentes de celles des modèles équivalents vendus dans d'autres pays. Certaines restrictions peuvent également être imposées quant à la réparation de certains produits faisant l'objet d'un blocage SIM.

Certains pays n'autorisent pas l'exclusion des dommages résultant d'accidents ou la limitation de la durée des garanties implicites. Il est donc possible que les limitations précédentes ne s'appliquent pas dans votre cas. Cette garantie vous confère des droits spécifiques et vous pouvez bénéficier d'autres droits qui varient d'un pays à l'autre.

Compatibilité Bluetooth

Ce produit est fabriqué conformément aux spécifications Bluetooth 1.0.

Les fonctions *Bluetooth* suivantes sont prises en charge :
- Profil du casque

Important

Attention ! Toute modification ou tout changement non expressément approuvé par Ericsson annulera l'autorisation de l'utilisateur à faire fonctionner le matériel.

Italiano

Sommario 113

Introduzione 114

Uso della cuffia 115
Cenni preliminari 115
Come custodire la cuffia 116
Guida introduttiva 116
Come indossare la cuffia 117
Orecchio destro o sinistro 117
Caricamento della batteria 119
Accensione e spegnimento della cuffia 121
Abbinamento della cuffia ad un dispositivo 121
Ripristino della cuffia 124
Regolazione del volume 124
Come effettuare e ricevere le chiamate 125

Uso del menu Altre funzioni del telefono 128
Orecchio destro o sinistro 128
Selezione del dispositivo da utilizzare 128
Regolazione del volume 129
Stato della batteria della cuffia .. 130
Modifica del codice di accesso .. 130
Modifica del nome della cuffia .. 131

Informazioni aggiuntive 132
Risoluzione dei problemi 132
Ericsson Mobile Internet 133
Avvertenze per la sicurezza e il corretto uso 133
Dichiarazione di conformità Bluetooth 139
Informazioni importanti 139
Dichiarazione di conformità 164

Ericsson HBH-10
Terza edizione (settembre 2000)
Il presente manuale è pubblicato da **Ericsson Mobile Communications AB**, senza alcun tipo di garanzia. **Ericsson Mobile Communications AB** si riserva il diritto di apportare a questo manuale, in qualsiasi momento e senza preavviso, modifiche dovute a errori tipografici, imprecisione nei contenuti e miglioramenti di programmi e/o apparecchiature. Tali variazioni saranno comunque inserite nelle edizioni successive di questo manuale.
Tutti i diritti riservati.
©**Ericsson Mobile Communications AB**, 2000
Numero pubblicazione:
LZT 108 3758/1 R3A
INNOVATRON PATENTS.
BLUETOOTH è un marchio della Telefonaktiebolaget L M Ericsson, Svezia.

Introduzione

Bluetooth™ HBH-10 è una cuffia senza fili che si basa sulla tecnologia wireless *Bluetooth*.

Prima di utilizzare la cuffia, leggere i capitoli “Avvertenze per la sicurezza e il corretto uso“ e “Garanzia limitata“.

Cos'è la tecnologia wireless *Bluetooth*?

La tecnologia wireless *Bluetooth* consente di collegare qualsiasi dispositivo per le comunicazioni compatibile sia fisso che portatile senza l'uso di cavi. Questo tipo di tecnologia si basa sul collegamento via radio che permette la trasmissione di voce e di informazioni in modo rapido ed affidabile. Per stabilire le comunicazioni non è necessario che la cuffia si trovi di fronte al dispositivo a cui è collegata. La tecnologia wireless *Bluetooth* utilizza tutta la gamma di frequenze disponibile per assicurare la compatibilità delle comunicazioni a livello mondiale. Per qualsiasi eccezione relativa alla disponibilità, vedere la sezione “Cura e manutenzione del prodotto“ a pagina 133.

Come utilizzare la cuffia

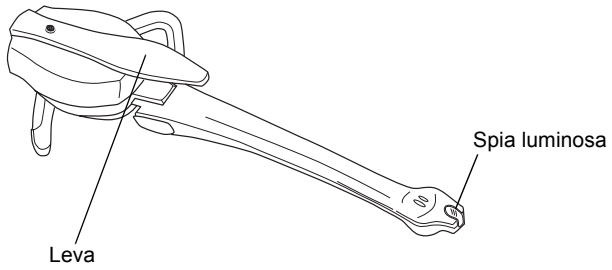
È possibile collegare la cuffia al telefono portatile, al PC, oppure a qualsiasi altro dispositivo che supporti la tecnologia wireless *Bluetooth* e il profilo della cuffia. In questo modo, si mantiene la massima libertà di movimento, ad esempio è possibile utilizzare le mani in attività più importanti mentre ci si trova in ufficio oppure in macchina. Questa guida descrive in che modo utilizzare la cuffia con il telefono portatile. Quando la cuffia è collegata al telefono portatile, è possibile utilizzare la funzione di selezione vocale per effettuare le chiamate (se il telefono supporta tale funzione). Il telefono può essere riposto nella tasca o in una borsa. È possibile rispondere alle chiamate, effettuare chiamate oppure regolare il volume di ascolto utilizzando l'apposito pulsante a tre funzioni presente sulla cuffia.

Uso della cuffia

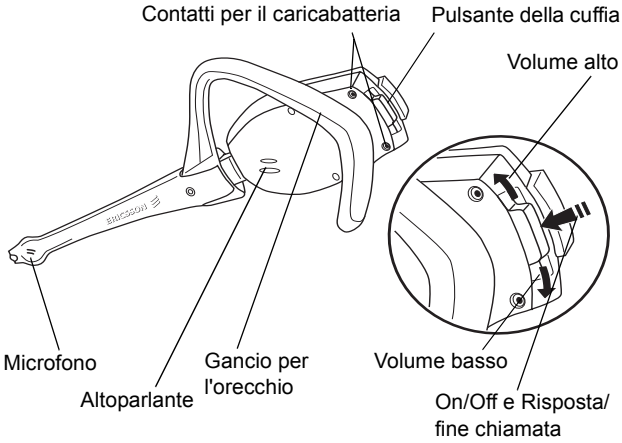
Cenni preliminari

Qualsiasi dispositivo che si intende utilizzare con la cuffia *Bluetooth* deve essere compatibile con la tecnologia wireless *Bluetooth* e conforme al profilo della cuffia stessa. Per utilizzare la cuffia con il telefono portatile, è necessario disporre di un telefono che supporti la tecnologia *Bluetooth* o che disponga di un adattatore *Bluetooth*.

Vista frontale

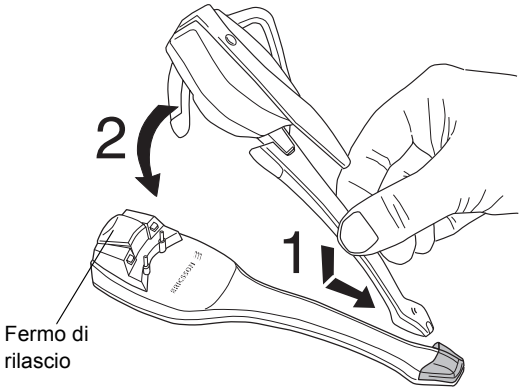


Vista posteriore



La cuffia viene fornita con un supporto che ha lo scopo di sostenerla durante la ricarica.

Supporto di sostegno



Come custodire la cuffia

Quando non si utilizza la cuffia, riporla nella relativa custodia oppure lasciarla sul supporto di sostegno. È possibile lasciare la cuffia sul supporto di sostegno anche quando non è necessario ricaricare la batteria.

Nota: *Maneggiare la cuffia sempre con estrema cura!*

Guida introduttiva

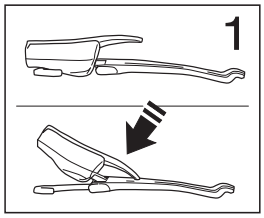
Prima di utilizzare per la prima volta la cuffia con un telefono o con un qualsiasi altro dispositivo supportato, attenersi alle indicazioni riportate di seguito.

- Per prima cosa decidere su quale orecchio indossare la cuffia. La cuffia è predisposta per essere utilizzata sull'orecchio destro.
- Caricare la batteria. A tal fine, posizionare la cuffia sul supporto di sostegno e utilizzare un caricabatteria Ericsson.
- Abbinare la cuffia ad un dispositivo, ad esempio, ad un telefono portatile.

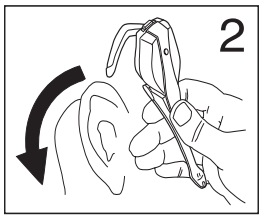
Queste tre fasi sono descritte in modo dettagliato nelle sezioni riportate di seguito.

Come indossare la cuffia

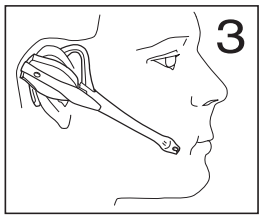
- Premere la leva verso il basso, come illustrato nella figura.



- Indossare la cuffia posizionando il gancio dietro l'orecchio.



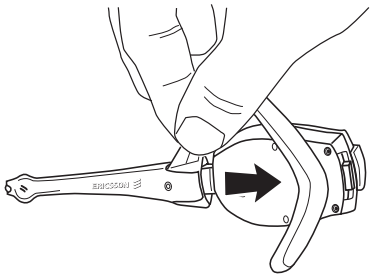
- Accertarsi che il microfono sia posizionato davanti la bocca.



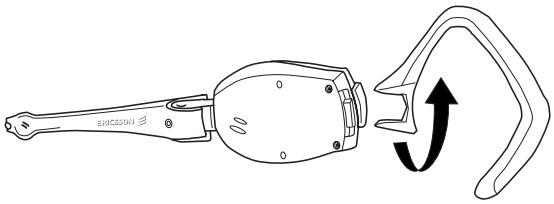
Orecchio destro o sinistro

Per indossare la cuffia sull'orecchio sinistro, è necessario cambiare l'orientamento del gancio per l'orecchio.

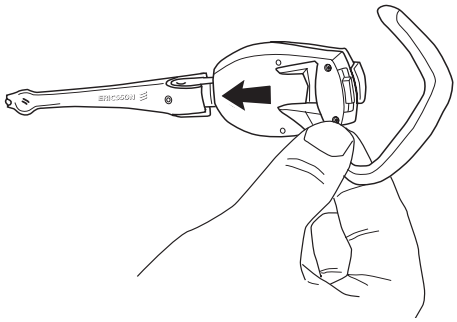
Per regolare il gancio per l'uso della cuffia sull'orecchio sinistro:



1. Estrarre delicatamente il gancio per l'orecchio dalla cuffia, come illustrato nella figura. Afferrare il gancio come mostrato.



2. Far ruotare il gancio di 180 gradi.



3. Reinserire il gancio nella sede premendolo delicatamente.

È necessario inoltre cambiare l'orientamento del pulsante del volume. È possibile effettuare questa operazione utilizzando la cuffia oppure, se si utilizza un telefono Ericsson, utilizzando il sistema di menu del telefono.

Per cambiare l'orientamento del pulsante del volume

1. Quando la cuffia è spenta, tenere premuto il pulsante della cuffia per almeno 10 secondi, fino a quando la spia luminosa non lampeggia alternativamente in verde e rosso.
2. Far scorrere il pulsante del volume nella direzione nella quale si desidera utilizzarlo per aumentare il volume (verso l'alto o verso il basso).
3. Premere il pulsante della cuffia fino a farla spegnere.

Per modificare l'orientamento del pulsante del volume utilizzando il sistema di menu del telefono, vedere “Orecchio destro o sinistro“ a pagina 128.

Caricamento della batteria

La cuffia viene fornita con una batteria ricaricabile incorporata. Al momento dell'acquisto la batteria non è completamente carica. Prima di utilizzare la cuffia per la prima volta, si consiglia di caricare completamente la batteria (il colore della spia luminosa deve essere verde). Per effettuare la ricarica, posizionare la cuffia sul supporto di sostegno.

- Quando la cuffia è accesa e la spia luminosa lampeggia in colore rosso, significa che è necessario ricaricare la batteria.
- Il tempo necessario per ricaricare la batteria è circa 1-1,5 ore.
- Durante la ricarica della batteria, quando la cuffia è spenta la spia luminosa ha luce rossa fissa, mentre quando la cuffia è accesa la spia luminosa lampeggia in colore rosso.
- Al termine della ricarica, quando la cuffia è spenta la spia luminosa ha luce verde fissa, mentre quando la cuffia è accesa la spia luminosa lampeggia in colore verde.

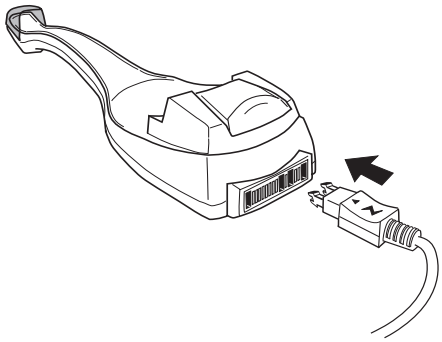
Caricabatteria supportati

Al supporto di sostegno della cuffia è possibile collegare i caricabatteria riportati di seguito:

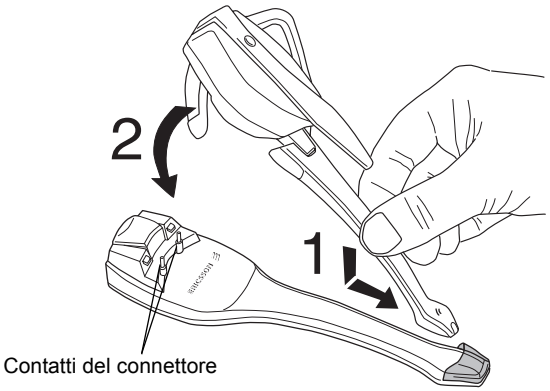
- Ericsson Travel Charger CTR-10
- Ericsson Cigarette Lighter Adapter CLA-10

Nota: *Se si dispone di un telefono Ericsson, è possibile che uno di questi caricabatteria sia già disponibile.*

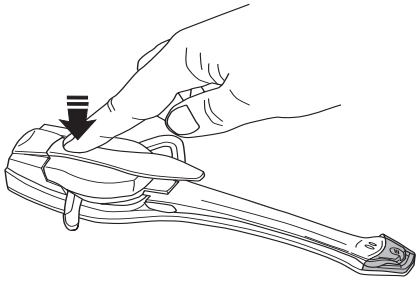
Come ricaricare la batteria



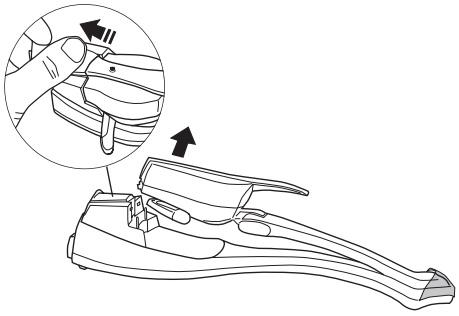
- Collegare il caricabatteria al supporto di sostegno e alla rete elettrica. Il simbolo a forma di fulmine presente sul connettore deve essere rivolto verso l'alto.



- Posizionare la cuffia sul supporto di sostegno per la ricarica, come mostrato nella figura. Accertarsi che i contatti del connettore siano allineati ai relativi fori della cuffia.



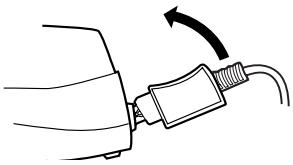
- Premere delicatamente la cuffia verso il basso fino a farla scattare in posizione.



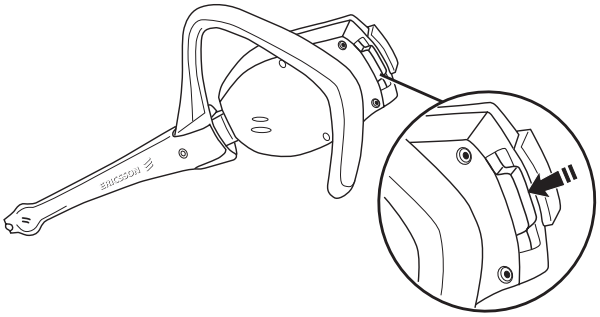
- Per rimuovere la cuffia dal supporto di sostegno, far scorrere il fermo di rilascio all'indietro, quindi sollevare la cuffia.

Scollegamento del caricabatteria

- Rimuovere lo spinotto inclinandolo in avanti.



Accensione e spegnimento della cuffia



Per accendere la cuffia

- Tenere premuto il pulsante della cuffia finché non viene emesso un breve segnale acustico a tonalità bassa seguito da un altro breve segnale acustico a tonalità alta.
  La spia luminosa della cuffia lampeggia in colore verde. Se la batteria è scarica, la spia luminosa lampeggia in colore rosso.

Per spegnere la cuffia

- Tenere premuto il pulsante della cuffia finché non viene emesso un breve segnale acustico a tonalità alta seguito da un altro breve segnale acustico a tonalità bassa. La spia luminosa della cuffia si spegne.

Abbinamento della cuffia ad un dispositivo

Prima di utilizzare la cuffia per la prima volta, è necessario abbinarla al dispositivo con cui si desidera utilizzarla, ad esempio, ad un telefono portatile. Questa sezione spiega come abbinare la cuffia ai tre dispositivi riportati di seguito:

- Telefono Ericsson con tecnologia wireless *Bluetooth* incorporata
- Telefono Ericsson che dispone di un adattatore *Bluetooth*
- Altro dispositivo o telefono non Ericsson con tecnologia wireless *Bluetooth*.

Nota: *Il codice di accesso predefinito è 0000.*

Uso di un telefono Ericsson con tecnologia wireless *Bluetooth* incorporata

Abbinare la cuffia al telefono aggiungendola all'elenco dei dispositivi abbinati del telefono. In questo modo, la cuffia e il telefono possono riconoscersi al momento del collegamento.

Per abbinare la cuffia al telefono

1. Sul telefono, scorrere fino a **Altre funzioni**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Bluetooth**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Dispositivi abbinati**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Aggiungere dispositivo?**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Inizio assoc. tel.**, quindi premere **YES**.
2. Viene visualizzato un elenco dei dispositivi che è possibile abbinare al telefono. Scorrere fino a **Cuffia**, quindi premere **YES**.
3. Quando la cuffia è spenta, tenere premuto il pulsante della cuffia per almeno 10 secondi, fino a quando la spia luminosa non lampeggia alternativamente in verde e rosso. Accertarsi che la cuffia e il telefono non siano troppo distanti tra loro.
4. Immettere il codice di accesso della cuffia, quindi premere **YES**. Il telefono comincia a ricercare la cuffia.
5. Al termine della ricerca, viene visualizzato un elenco dei dispositivi disponibili. Scorrere fino a **HBH**, quindi premere **YES**.
6. A questo punto, è possibile assegnare alla cuffia un nome personale al posto di quello predefinito e premere **YES**. Quando la procedura di abbinamento viene completata, la spia luminosa della cuffia lampeggia in colore verde.

Uso di un telefono Ericsson con adattatore *Bluetooth*

Abbinare la cuffia all'adattatore telefonico aggiungendola all'elenco dei dispositivi abbinati del telefono. In questo modo, la cuffia e l'adattatore telefonico possono riconoscersi al momento del collegamento.

Per abbinare la cuffia all'adattatore telefonico

1. Collegare l'adattatore *Bluetooth* al telefono, quindi accendere il telefono.
2. Scorrere fino a **Altre funzioni**, quindi premere **YES**, **Accessori**, **YES**. Scorrere fino a **DBA-10**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Dispositivi abbinati**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Cuffia**, quindi premere **YES**. Viene visualizzato il messaggio **Aggiungere dispositivo?**. Viene quindi richiesto di preparare la cuffia per l'abbinamento.

3. Quando la cuffia è spenta, tenere premuto il pulsante della cuffia per almeno 10 secondi, fino a quando la spia luminosa non lampeggia alternativamente in verde e rosso. Accertarsi che la cuffia e il telefono non siano troppo distanti tra loro.
4. Premere **YES** sul telefono. Viene avviata la procedura di abbinamento.
5. Scorrere fino a **HBH**, quindi premere **YES**. Premere nuovamente **YES** per confermare l'aggiunta della cuffia all'elenco dei dispositivi abbinati.
6. Immettere il codice di accesso, quindi premere **YES**.
   Una volta completata la procedura di abbinamento, viene visualizzato un messaggio di conferma e la spia luminosa della cuffia lampeggia in colore verde.

Uso di un altro dispositivo o di un telefono non Ericsson

Il dispositivo o il telefono devono disporre della tecnologia wireless *Bluetooth* e supportare il profilo della cuffia.

Per abbinare la cuffia ad un altro dispositivo

1. Se necessario, attivare la funzione *Bluetooth* nell'altro dispositivo. Per effettuare questa operazione, consultare la documentazione fornita con il dispositivo.
2. Quando la cuffia è spenta, tenere premuto il pulsante della cuffia per almeno 10 secondi, fino a quando la spia luminosa non lampeggia alternativamente in verde e rosso. Accertarsi che la cuffia e il telefono non siano troppo distanti tra loro.
3. Avviare il processo di abbinamento *Bluetooth* sull'altro dispositivo da abbinare alla cuffia. Per effettuare questa operazione, consultare la documentazione fornita con il dispositivo.
4. Quando richiesto, immettere il codice di accesso, quindi premere **YES**. Al termine dell'abbinamento, la spia luminosa della cuffia lampeggia in colore verde.

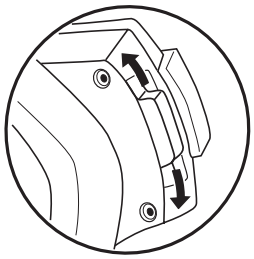
Ripristino della cuffia

È possibile ripristinare le impostazioni predefinite della cuffia, ad esempio, nel caso in cui si dimentica il codice di accesso. Questa operazione causa l'eliminazione di tutti gli abbinamenti correnti.

Per ripristinare le impostazioni predefinite della cuffia

1. Quando la cuffia è spenta, tenere premuto il pulsante della cuffia per almeno 10 secondi, fino a quando la spia luminosa non lampeggia alternativamente in verde e rosso. Quindi rilasciare il pulsante.
2. Tenere nuovamente premuto il pulsante fin quando la cuffia non emette un segnale acustico e si spegne. Le impostazioni predefinite della cuffia sono state ripristinate.

Regolazione del volume



Regolazione del volume di ascolto

Mentre si è impegnati in una chiamata è possibile regolare il volume di ascolto della cuffia.

Per regolare il volume di ascolto

- Per aumentare il volume, far scorrere verso l'alto il pulsante della cuffia.
- Per diminuire il volume, far scorrere verso il basso il pulsante della cuffia.

Nota: *Se la cuffia viene spostata sull'altro orecchio, è necessario cambiare l'orientamento del pulsante del volume. Vedere "Per cambiare l'orientamento del pulsante del volume" a pagina 118.*

Regolazione del volume della suoneria

È possibile regolare il volume della suoneria quando non si è impegnati in una chiamata.

Per regolare il volume della suoneria

- Per aumentare il volume della suoneria, far scorrere verso l'alto il pulsante della cuffia.
- Per diminuire il volume della suoneria, far scorrere verso il basso il pulsante della cuffia.

Nota: *Se la cuffia viene spostata sull'altro orecchio, è necessario cambiare l'orientamento del pulsante del volume. Vedere "Per cambiare l'orientamento del pulsante del volume" a pagina 118.*

Come effettuare e ricevere le chiamate

Dopo aver abbinato la cuffia al telefono, è possibile effettuare e ricevere chiamate utilizzando la cuffia. A tal fine, la cuffia deve essere accesa e si deve trovare all'interno del raggio di copertura del telefono (fino a 10 metri e senza nessun oggetto solido frapposto).

Se il telefono supporta la funzione di selezione vocale, è possibile utilizzare questa funzione con la cuffia. Per ulteriori informazioni sulla funzione di selezione vocale, vedere la documentazione fornita con il telefono.

Mentre si è impegnati in una chiamata la spia luminosa della cuffia lampeggia più velocemente.

Durante l'esecuzione o la ricezione di una chiamata, premere il pulsante della cuffia per:

- effettuare una chiamata (utilizzando la funzione di selezione vocale)
- rispondere ad una chiamata
- terminare una chiamata
- trasferire l'audio dal telefono alla cuffia e viceversa.

Le istruzioni che seguono riguardano l'uso della cuffia con un telefono Ericsson con tecnologia wireless *Bluetooth* incorporata o con un telefono Ericsson che dispone di un adattatore telefonico *Bluetooth* della Ericsson.

Esecuzione delle chiamate

Per effettuare una chiamata utilizzando la funzione di selezione vocale

1. Accertarsi che il telefono e la cuffia si trovino all'interno del raggio di copertura. Premere una volta il pulsante della cuffia.
2. Dopo il segnale acustico, pronunciare l'etichetta vocale associata al numero che si intende chiamare.
3. Per terminare la chiamata premere il pulsante della cuffia oppure il tasto **NO** del telefono.

È possibile effettuare una chiamata utilizzando la tastiera o la rubrica del telefono (nel caso in cui, ad esempio, il telefono non supporta la funzione di selezione vocale).

Per effettuare una chiamata utilizzando i tasti del telefono

1. Accertarsi che il telefono e la cuffia si trovino all'interno del raggio di copertura.
2. Immettere il numero.
3. Con un telefono Ericsson con tecnologia wireless *Bluetooth* incorporata: quando la chiamata è stata inoltrata, per trasferire l'audio alla cuffia premere il pulsante della cuffia.
   Con un adattatore telefonico *Bluetooth* della Ericsson: quando la chiamata è stata impostata, l'audio viene trasferimento automaticamente alla cuffia.
4. Per terminare la chiamata premere il pulsante della cuffia oppure il tasto **NO** del telefono.

Risposta alle chiamate

Per rispondere ad una chiamata utilizzando il pulsante della cuffia

1. Quando si attiva la suoneria della cuffia, premere una volta il pulsante della cuffia.
2. Per terminare la chiamata premere il pulsante della cuffia oppure il tasto **NO** del telefono.

Per rispondere ad una seconda chiamata

- Per rispondere ad una seconda chiamata è necessario utilizzare la tastiera del telefono, tuttavia è ancora possibile utilizzare la cuffia per parlare ed ascoltare. Mentre si è impegnati nella seconda chiamata, non è possibile utilizzare il pulsante della cuffia. Per la gestione simultanea di più chiamate, consultare la documentazione fornita con il telefono.

Trasferimento dell'audio dal telefono alla cuffia

Se si effettua una chiamata senza utilizzare la cuffia, è possibile trasferire l'audio alla cuffia se questa è accesa, abbinata al telefono e all'interno del raggio di copertura.

Per trasferire l'audio alla cuffia

- Con un telefono Ericsson con tecnologia wireless *Bluetooth* incorporata: mentre si è impegnati in una chiamata, premere il pulsante della cuffia per trasferire l'audio alla cuffia.
- Con un adattatore telefonico *Bluetooth* della Ericsson: se si effettua una chiamata senza utilizzare la cuffia, viene visualizzato il messaggio **Audio trasferito alla cuffia**. L'audio viene quindi trasferito automaticamente alla cuffia.

  Se la cuffia viene accesa mentre si è impegnati in una chiamata, è possibile trasferire l'audio ad essa premendo il pulsante della cuffia.

Trasferimento dell'audio dalla cuffia al telefono

Telefono Ericsson con tecnologia wireless Bluetooth incorporata

- Mentre si è impegnati in una chiamata, scorrere fino a **Chiamata in corso**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Trasferisci audio**, quindi premere **YES**.

Telefono Ericsson con adattatore telefonico Bluetooth

- Mentre si è impegnati in una chiamata, viene visualizzato il messaggio **Trasferire audio al telefono?**. Premere **YES** per trasferire l'audio al telefono.

  oppure

- Mentre si è impegnati in una chiamata, scorrere fino a **Altre funzioni**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Accessori**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **DBA-10**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Trasferisci audio**, quindi premere **YES**.

Perdita della connessione alla cuffia

Se mentre si è impegnati in una chiamata si perde la connessione alla cuffia, viene visualizzato il messaggio **Connessione cuffia perduta**. È necessario confermare il trasferimento dell'audio al telefono premendo il tasto **YES**; in caso contrario la chiamata viene terminata dopo 30 secondi.

Se la cuffia e il telefono si trovano all'interno del raggio di copertura, è possibile provare a trasferire l'audio alla cuffia premendo il pulsante della cuffia stessa.

Uso del menu Altre funzioni del telefono

Se si utilizza un telefono portatile Ericsson che supporta la tecnologia wireless *Bluetooth*, dopo aver abbinato il telefono alla cuffia sarà disponibile una serie di menu supplementari nel menu **Altre funzioni**. È necessario che la cuffia sia accesa e che si trovi nel raggio di copertura del telefono Ericsson. Utilizzando questi menu è possibile controllare alcune funzioni della cuffia. In questo capitolo vengono descritte le varie opzioni dei menu.

Nota: *In alcuni telefoni Ericsson non GSM, le opzioni del menu Bluetooth possono trovarsi in un menu differente dal menu Altre funzioni. Consultare la documentazione fornita con il telefono.*

Orecchio destro o sinistro

È possibile indossare la cuffia sia sull'orecchio destro che su quello sinistro. La cuffia è predisposta per essere indossata sull'orecchio destro. Per indossare la cuffia sull'orecchio sinistro, è necessario cambiare l'orientamento del pulsante del volume. Per istruzioni su come cambiare l'orientamento del gancio per l'orecchio, vedere “Orecchio destro o sinistro“ a pagina 117.

Per cambiare l'orientamento del pulsante del volume

1. Scorrere fino a **Altre funzioni**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Accessori**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **HBH**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Impostazioni**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Orientamento**, quindi premere **YES**.
2. Selezionare l'orecchio su cui indossare la cuffia, quindi premere **YES**.

Selezione del dispositivo da utilizzare

Selezionare il dispositivo con il quale si desidera che la cuffia comunichi dall'elenco dei dispositivi abbinati nel menu **Dispositivi abbinati**. È anche possibile eliminare i dispositivi.

La cuffia può essere abbinata al massimo a otto dispositivi. Tuttavia, è possibile selezionare un solo dispositivo alla volta. Se, ad esempio, la cuffia è stata aggiunta all'elenco dei dispositivi abbinati del proprio telefono o del PC, è possibile selezionare nel menu

Dispositivi abbinati quale dispositivo utilizzare insieme alla cuffia, senza immettere il codice di accesso relativo a tale dispositivo. Quindi, utilizzare il telefono Ericsson per selezionare il dispositivo da abbinare alla cuffia.

Per selezionare un dispositivo

1. Scorrere fino a **Altre funzioni**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Accessori**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **HBH**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Dispositivi abbinati**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Seleziona dispositivo**, quindi premere **YES**.
2. Scorrere fino al dispositivo da abbinare alla cuffia, quindi premere **YES**.

È possibile aggiungere altri dispositivi all'elenco dei dispositivi abbinati. Quando di sceglie di aggiungere un dispositivo all'elenco, nella cuffia viene abilitata la funzione di abbinamento *Bluetooth*. Se il dispositivo viene accettato, viene aggiunto all'elenco. Il nuovo dispositivo diventa il dispositivo selezionato.

Per aggiungere un dispositivo

- Aggiungere un dispositivo abbinandolo alla cuffia. Vedere “Abbinamento della cuffia ad un dispositivo“ a pagina 121.

Per eliminare un dispositivo

1. Scorrere fino a **Altre funzioni**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Accessori**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **HBH**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Dispositivi abbinati**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Elimina dispositivo**, quindi premere **YES**.
2. Scorrere fino al dispositivo da eliminare, quindi premere **YES**. Il dispositivo successivo nell'elenco diventa automaticamente il dispositivo selezionato.

Regolazione del volume

Volume di ascolto

È possibile regolare il volume della cuffia utilizzando gli appositi pulsanti della cuffia oppure utilizzando il telefono.

Per regolare il volume di ascolto utilizzando il telefono

1. Mentre si è impegnati in una chiamata, scorrere fino a **Altre funzioni**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Accessori**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **HBH**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Impostazioni**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Volume di ascolto**, quindi premere **YES**.

2. Premere il tasto ◄ per aumentare il volume oppure il tasto ► per diminuirlo.
3. Premere **YES** per salvare le impostazioni.

Volume della suoneria

All'inizio, il volume della suoneria della cuffia è sempre basso. Il volume aumenta gradualmente di intensità fino al livello di volume impostato in questo menu.

Per impostare il volume della suoneria

1. Scorrere fino a **Altre funzioni**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Accessori**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **HBH**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Impostazioni**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Volume suoneria**, quindi premere **YES**.
2. Premere il tasto ◄ per aumentare il volume oppure il tasto ► per diminuirlo.
3. Premere **YES** per salvare le impostazioni.

Stato della batteria della cuffia

La cuffia viene fornita con una batteria incorporata. È possibile verificare lo stato della batteria.

Per verificare lo stato della batteria

1. Scorrere fino a **Altre funzioni**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Accessori**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **HBH**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Stato batteria**, quindi premere **YES**.
2. Lo stato della batteria è indicato da uno dei tre livelli riportati di seguito.
   - **Carica**
   - **Carica a metà**
   - **Scarica**

Modifica del codice di accesso

La cuffia viene fornita con un codice di accesso predefinito. Tuttavia, è possibile cambiare il codice di accesso utilizzando un qualsiasi altro numero a quattro cifre. Il codice di accesso non è un codice PIN che impedisce a persone non autorizzate l'uso della cuffia, ma è un codice che assicura la connessione univoca tra due dispositivi senza la possibilità di interferenza da parte di altri dispositivi.

Per modificare il codice di accesso

1. Scorrere fino a **Altre funzioni**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Accessori**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **HBH**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Impostazioni**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Codice di accesso**, quindi premere **YES**.
2. Immettere il codice di accesso corrente , quindi premere **YES**.
3. Immettere il nuovo codice di accesso, quindi premere **YES**.
4. Immettere nuovamente il nuovo codice di accesso, quindi premere **YES**.

Modifica del nome della cuffia

La cuffia viene fornita con un nome predefinito. Tale nome viene visualizzato in altri dispositivi quando questi ricercano la cuffia. Tuttavia, è possibile cambiare questo nome. Affinché il nuovo nome venga riconosciuto da un dispositivo precedentemente abbinato alla cuffia, è necessario eseguire nuovamente l'abbinamento della cuffia a tale dispositivo.

Per cambiare il nome

1. Scorrere fino a **Altre funzioni**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Accessori**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **HBH**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Impostazioni**, quindi premere **YES**. Scorrere fino a **Nome**, quindi premere **YES**.
2. Cambiare il nome, quindi premere **YES**. È possibile cancellare eventuali caratteri errati premendo il tasto (C).

Informazioni aggiuntive

Risoluzione dei problemi

In questa sezione vengono descritti alcuni problemi che potrebbero verificarsi utilizzando la cuffia.

Nessun contatto audio tra la cuffia ed un altro dispositivo

La cuffia, per poter essere riconosciuta, deve essere abbinata al dispositivo con il quale si desidera utilizzarla.

I due dispositivi devono inoltre trovarsi all'interno del raggio di copertura. Accertarsi quindi che la cuffia non si trovi ad una distanza superiore a 10 metri dal dispositivo a cui è stata abbinata.

La spia luminosa della cuffia lampeggia in colore rosso

Ciò indica che la batteria della cuffia dispone ancora di un tempo di autonomia limitato. Per effettuare la ricarica, posizionare la cuffia sul supporto di sostegno per circa 1-1,5 ore.

La spia luminosa non indica che la batteria è in ricarica

Quando si ricarica una batteria completamente scarica oppure inutilizzata per un lungo periodo di tempo, la spia luminosa (luce rossa fissa) potrebbe impiegare alcuni minuti prima di accendersi.

È stato dimenticato il codice di accesso

Ripristinare le impostazioni predefinite della cuffia. Tenere presente che ripristinando le impostazioni predefinite della cuffia verranno eliminati tutti gli abbinamenti agli altri dispositivi. Per ulteriori informazioni, vedere “Ripristino della cuffia“ a pagina 124.

Alcune funzioni della cuffia non sono operative

Se non si riesce ad utilizzare alcune funzioni della cuffia HBH-10, verificare che il telefono Ericsson disponga della versione corretta del software. Per ulteriori informazioni, contattare un centro di assistenza autorizzato, gli Ericsson Service Points oppure visitare la pagina Web di HBH-10 all'indirizzo http://mobileinternet.ericsson.com.

Ericsson Mobile Internet

Quando ci si trova in viaggio e si ha la necessità di comunicare o di ricevere informazioni, è possibile utilizzare il servizio **Mobile Internet**.

Mobile Internet è un servizio della Ericsson che consente di comunicare e di ricevere informazioni in modo facile e veloce dovunque ci si trovi. Questo servizio consente di accedere a servizi di posta, assistenza tecnica in linea, manuali per l'utente ed a molte altre informazioni utili. Tramite **Mobile Internet** è inoltre possibile scaricare software per le comunicazioni per garantire sempre le migliori prestazioni dei prodotti Ericsson.

È possibile visitare il sito Web di Ericsson **Mobile Internet** all'indirizzo: http://mobileinternet.ericsson.com.

Avvertenze per la sicurezza e il corretto uso

Nota: *Leggere queste informazioni prima di utilizzare la cuffia Bluetooth.*

Cura e manutenzione del prodotto

La cuffia *Bluetooth* è un apparecchio elettronico ad alta tecnologia. Per garantirne un funzionamento ottimale e sicuro, leggere le istruzioni fornite di seguito.

Per eventuali eccezioni derivanti da normative o limitazioni che possono variare da paese a paese, se si utilizza un apparecchio *Bluetooth*, visitare *www.bluetooth.com*.

Cura del prodotto

Nota: *La batteria può essere sostituita o rimossa solo presso i centri di assistenza autorizzati o presso gli Ericsson Service Points.*

- L'apparecchio deve sempre essere mantenuto asciutto.
- Evitare di esporre l'apparecchio a temperature troppo calde o troppo fredde.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di candele o sigarette accese, di fiamme vive o di altre sorgenti di calore.
- Maneggiare l'apparecchio con delicatezza, per evitare di danneggiarlo.
- Usare solo accessori originali Ericsson. La mancata osservanza di questa raccomandazione può provocare un peggioramento delle prestazioni, danni all’apparecchio, incendi, scosse elettriche e lesioni alle persone e invaliderà la garanzia.

- Non tentare di smontare l'apparecchio, perché così facendo si invaliderà la garanzia. L'apparecchio non contiene alcuna parte riparabile o sostituibile a cura del cliente. Le riparazioni vanno effettuate esclusivamente dai centri di assistenza autorizzati o dagli Ericsson Service Points.
- Non dipingere l'apparecchio in quanto il colore potrebbe pregiudicarne il corretto funzionamento.
- Conservare l'apparecchio in un luogo pulito e privo di polvere. Pulirlo esclusivamente con un panno morbido inumidito.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini, per evitare possibili lesioni o danni all'apparecchio.
- In caso di mancato utilizzo, riporre sempre l'apparecchio nella propria confezione, per conservarlo con cura.
- In caso di mancato utilizzo per un lungo periodo, riporre l'apparecchio in un luogo asciutto, pulito, privo di polvere e al riparo da temperature troppo calde o fredde.

Esposizione a energia di radiofrequenza

Questa cuffia *Bluetooth* contiene una piccola ricetrasmittente radio. Nel corso di una chiamata, comunica con il telefono portatile ricevendo e inviando segnali elettromagnetici in radiofrequenza (RF), microonde, compresi nella gamma di frequenza tra 2400 e 2500 MHz. La potenza di trasmissione impiegata è molto bassa, 0,001 Watt.

La persona che usa il dispositivo si espone all'energia di radiofrequenza emessa. L'esposizione è di gran lunga inferiore ai limiti fissati dalle normative e dagli standard nazionali ed internazionali in materia di esposizione all'energia di radiofrequenza.

Guida

Attenersi alle leggi e alle disposizioni vigenti sull'uso dei telefoni cellulari quando si guida.

- Prestare la massima attenzione alla guida.
- Quando le condizioni di guida lo consigliano, portarsi in un'area di sosta prima di effettuare o ricevere una chiamata.

Le emissioni di radiofrequenza possono interferire con la strumentazione elettronica presente nei veicoli (autoradio, dispositivi di sicurezza, eccetera).

Altri dispositivi elettronici

La maggior parte delle apparecchiature elettroniche moderne, come quelle degli ospedali e delle vetture, è schermata contro le emissioni di radiofrequenza. Altre apparecchiature non lo sono. Per questo motivo:

- Non usate alcun dispositivo elettronico in prossimità di apparecchiature mediche senza verificare che ciò sia consentito.

Aerei

- Spegnere il dispositivo elettronico prima di salire in aereo.
- Non usarlo prima del decollo senza il permesso dell'equipaggio.

Per evitare interferenze con i sistemi di comunicazione, non è consentito l'uso di apparecchiature elettroniche durante il volo.

Aree in cui si verificano esplosioni

Spegnere il dispositivo elettronico qualora ci si trovi in un'area in cui possono verificarsi esplosioni o in cui siano visibili cartelli che ordinano di spegnere gli apparecchi radio a due vie per evitare possibili interferenze. Spesso nel campo edile vengono utilizzati dispositivi RF per far brillare cariche di esplosivo.

Aree potenzialmente esplosive

Spegnere il dispositivo elettronico qualora ci si trovi in un'area in cui possono verificarsi esplosioni. Anche se è raro i dispositivi elettronici possono a volte generare scintille che, in un ambiente di tale tipologia, causerebbero un'esplosione o un incendio con gravi conseguenze e danni a persone o cose.

Le aree soggette a rischio di esplosioni vengono di solito, ma non sempre, indicate in modo chiaro. Si tratta, ad esempio, di aree per il rifornimento di carburante, come le aree di servizio, l'area di sottocoperta delle imbarcazioni, gli impianti per il trasporto e lo stoccaggio di carburanti o agenti chimici e le aree in cui l'aria contiene sostanze chimiche o particelle potenzialmente esplosive.

Non trasportare o conservare gas o liquidi infiammabili o esplosivi nella parte del veicolo contenente anche il dispositivo elettronico.

Alimentazione elettrica.

- Collegare l'alimentazione solo ai tipi di sorgente indicati sul prodotto.
- Per ridurre il rischio di danni al cavo elettrico, estrarre il cavo dalla presa tenendolo per il trasformatore e non tirandolo.

- Assicurarsi che il cavo sia posizionato in modo tale da evitare di calpestarlo o inciamparci o comunque di danneggiarlo o sottoporlo a tensioni.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare l'unità dalla presa di corrente prima di qualsiasi operazione di pulizia.
- Il caricabatteria non va utilizzato all'aperto o in aree umide.

Bambini

I bambini non devono giocare con la cuffia in quanto essa contiene piccole parti che, staccandosi, comportano il rischio di soffocamento.

Chiamate di emergenza

IMPORTANTE!
La cuffia ed il dispositivo elettronico ad essa collegato utilizzano segnali radio, reti cellulari e di terra, funzioni programmate dall'utente che non garantiscono il collegamento in tutte le condizioni. Per questo motivo non è mai consigliabile fare affidamento esclusivamente su un dispositivo elettronico per comunicazioni importanti, ad esempio per emergenze mediche.

Per effettuare o ricevere chiamate è necessario che la cuffia e il dispositivo elettronico ad essa collegato siano accesi e che si trovino in un'area coperta dal servizio in cui il segnale abbia intensità sufficiente. Le chiamate di emergenza non sono possibili in alcune reti cellulari e se sono attivi particolari servizi di rete e/o funzioni del telefono. Per informazioni al riguardo rivolgersi al fornitore del servizio locale.

Informazioni sulle batterie

Nuove batterie
La batteria fornita con la cuffia non è completamente carica. Prima di utilizzare la cuffia per la prima volta si consiglia di caricare completamente la batteria.

Uso e cura della batteria

Nota: *La batteria può essere sostituita o rimossa in modo corretto solo dai centri di assistenza autorizzati o dagli Ericsson Service Points.*

Se impiegata in modo corretto, una batteria ricaricabile può durare a lungo. È possibile che una nuova batteria o una che non è stata usata per un lungo periodo di tempo abbia una capacità ridotta nelle prime fasi di utilizzo.

- Utilizzare solo accessori originali Ericsson. L'uso di accessori non originali è potenzialmente pericoloso e la garanzia non copre difetti del prodotto causati dal loro uso.
- La batteria non va esposta a temperature elevate, ovvero superiori a +55° C. Per assicurare una durata ottimale della batteria, utilizzarla a temperatura ambiente. La capacità può diminuire se la batteria viene utilizzata a temperature basse.
- La batteria va caricata solo a temperature comprese tra +10°C e +45°C.

Riciclaggio delle batterie

La batteria della cuffia contiene sostanze tossiche e deve quindi essere smaltita in modo adeguato e non insieme ai rifiuti domestici. I centri di assistenza autorizzati, incaricati della rimozione e sostituzione delle batterie, si occuperanno del loro smaltimento in conformità alle normative locali.

Garanzia limitata

Complimenti per l'acquisto di un prodotto Ericsson. Per utilizzarlo al meglio, raccomandiamo di:

- Leggere le avvertenze per la sicurezza e il corretto uso.
- Prendere visione delle condizioni di garanzia Ericsson.
- Conservare la ricevuta di acquisto, da esibire in caso di riparazioni in garanzia. In questo caso, far pervenire il prodotto al rivenditore presso il quale si è effettuato l'acquisto, oppure rivolgersi all'assistenza clienti Ericsson per ulteriori informazioni.

La garanzia

La Ericsson garantisce che il prodotto, al momento dell'acquisto e per un successivo periodo di un (1) anno, è privo di difetti di costruzione o relativi a materiali impiegati.

Tutti gli accessori originali del prodotto sono coperti da garanzia per un (1) anno dalla data di acquisto.

Responsabilità

Se durante il periodo di garanzia, il prodotto, in condizioni di normale utilizzo, dovesse presentare malfunzionamenti dovuti a difetti di costruzione o relativi ai materiali impiegati, Ericsson o chi da essa autorizzato, (consociate, distributori autorizzati, centri di assistenza autorizzati o Ericsson Service Points) procederà, a propria discrezione, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto alle condizioni previste nel presente contratto.

Condizioni

1. La garanzia è valida solo se la ricevuta originale, emessa dal distributore all'acquirente originale, in cui sono specificati data di acquisto e numero di serie, viene presentata insieme al prodotto da riparare o sostituire. La Ericsson si riserva il diritto di rifiutare il servizio di garanzia se queste informazioni sono state rimosse o modificate dopo l'acquisto originale del prodotto dal distributore.
2. Qualora Ericsson proceda alla riparazione o alla sostituzione del prodotto, detto prodotto godrà di un periodo di garanzia pari alla parte residua della garanzia originale oppure di novanta (90) giorni dalla data di riparazione (vale il periodo più lungo). La riparazione o la sostituzione potranno essere effettuate anche tramite componenti rigenerati con funzionalità equivalenti. Le parti o i componenti difettosi sostituiti diventeranno di proprietà di Ericsson.
3. La presente garanzia non copre eventuali guasti del prodotto dovuti alla normale usura, ad uso non appropriato e non conforme al normale funzionamento (indicato nelle istruzioni per l'uso e la manutenzione), ad eventi accidentali, a modifiche o adattamenti, cause di forza maggiore, ventilazione non adeguata e danni derivanti dal contatto con i liquidi.
4. La garanzia non copre guasti dovuti a installazioni, modifiche o interventi di assistenza eseguiti da centri di assistenza non autorizzati da Ericsson, o all'apertura dell'apparecchio da personale non autorizzato.
5. La garanzia non copre guasti dovuti all'uso di accessori non originali Ericsson.
6. Il tentativo di rompere o contraffare i sigilli del prodotto invalida la garanzia.

7. LA PRESENTE GARANZIA ANNULLA E SOSTITUISCE OGNI GARANZIA PREVISTA DALLA LEGGE CHE SIA DEROGABILE PER VOLONTÁ DELLE PARTI. IN PARTICOLARE ERICSSON NON PRESTA ALCUNA GARANZIA SPECIFICA DI COMMERCIABILITÁ E/O DI IDONEITÁ A SCOPI PARTICOLARI DEL PRODOTTO. INOLTRE IN NESSUN CASO ERICSSON POTRÁ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE PER DANNI ACCIDENTALI O ACCESSORI, CONSEQUENZIALI E/O INDIRETTI, QUALI , A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON TASSATIVO, PERDITE DI PROFITTO, DANNI ALL'IMMAGINE E SIMILI. LA GARANZIA PRESTATA CESSERÁ AUTOMATICAMENTE AL TERMINE DEL PERIODO PREVISTO.

Assistenza internazionale
Durante il periodo di garanzia del prodotto è possibile usufruire del servizio assistenza in paesi diversi da quello d'acquisto solamente nel caso in cui un prodotto ad esso **identico** venga commercializzato da un distributore autorizzato Ericsson del paese in questione. Per informazioni al riguardo, contattare l'assistenza clienti locale di Ericsson. Alcuni servizi di assistenza, tuttavia, potrebbero non essere disponibili in paesi diversi da quello d'acquisto, a causa di possibili variazioni della parte esterna o interna del modello equivalente commercializzato in altri paesi. Inoltre potrebbero insorgere difficoltà anche per la riparazione di prodotti con blocco della carta SIM.

Alcuni paesi non consentono l'esclusione o la limitazione di danni accidentali o consequenziali, o la limitazione della durata delle garanzie implicite, pertanto le limitazioni o esclusioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia fornisce diritti legali specifici, e si godrà anche di altri diritti che possono variare da paese a paese.

Dichiarazione di conformità Bluetooth

Il prodotto è costruito in conformità alla specifica 1.0 di Bluetooth.

Sono supportate le seguenti funzioni *Bluetooth*:
- Profilo della cuffia

Informazioni importanti

Attenzione! Qualunque modifica apportata non espressamente approvata da Ericsson renderà nullo il diritto dell'utente ad utilizzare l'apparecchio.

简体中文

目录 **141**

简介 **142**

无绳耳机的使用方法 **143**
概述 143
保护无绳耳机 144
开始使用 144
佩戴无绳耳机 145
右耳或左耳佩戴 145
充电 147
打开或关闭无绳耳机 149
匹配无绳耳机 149
复位无绳耳机 151
调节音量 151
拨叫和接听电话 152

使用电话的附加功能菜单 **155**
右耳或左耳佩戴 155
选择要使用哪一个设备.....155
调节音量 156
无绳耳机电池状态.....156
更改识别码.....157
改变无绳耳机的名称 157

附加信息 **158**
疑难解答 158
Ericsson Mobile Internet.....159
安全及有效使用指导 159
有限保修 162
Bluetooth 性能声明 163
重要信息 163
符合规程声明 164

Ericsson HBH-10
第三版 （2000 年 9 月）
本使用指南由 **Ericsson Mobile Communications AB** 出版，
不做任何担保。
Ericsson Mobile Communications AB 将随时可能对本使用指南中的打印错误、与最新资料不符之处、程序和设备改进做出必要改动。
这些改动不再事先通知，但将会编入新版使用指南中。
版权所有。
©**Ericsson Mobile Communications AB**, 2000
发行号：
LZT 108 3758/1 R3A
INNOVATRON PATENTS。
BLUETOOTH 为商标，
属于 Telefonaktiebolaget L M Ericsson， Sweden。

简介

Bluetooth™ 无绳耳机 HBH-10 是一种无绳、便携、免提式解决方案，它应用了 *Bluetooth* 无线技术。

在使用无绳耳机之前，请阅读 “安全及有效使用指导” 和 “有限保修” 章节。

什么是 *Bluetooth* 无线技术？

Bluetooth 无线技术使任何相互兼容的便携式和固定式设备之间进行无线连接成为可能。此技术以提供语音和数据信息快速可靠传送的无线电链路为基础。它不需要看得见的连线连接实现通信。 *Bluetooth* 无线技术采用了全球范围内均可使用的频率范围，从而可确保世界各地的通信兼容性。请参阅第 159 页的 “产品维护和保养” 一章，可了解所有例外情形。

如何使用无绳耳机？

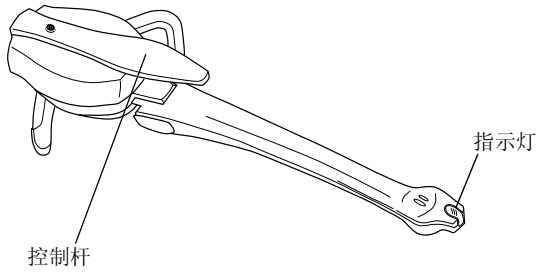
采用 *Bluetooth* 无线技术，您可以将无绳耳机连接到移动电话或 PC 机，或者连接到其它任何支持无绳耳机配置的设备上，从而当您在办公室或汽车中时，可以将双手解放出来做其它更重要的工作。本用户指南主要介绍如何协同使用无绳耳机和移动电话。当无绳耳机连接到移动电话之后，您可以使用语音控制来拨电话（如果您的话机支持此功能）。话机则可以放在口袋中或皮包内。您可以接听来电和拨出电话，并且可以使用无绳耳机上的一个三向按钮来调节音量。

无绳耳机的使用方法

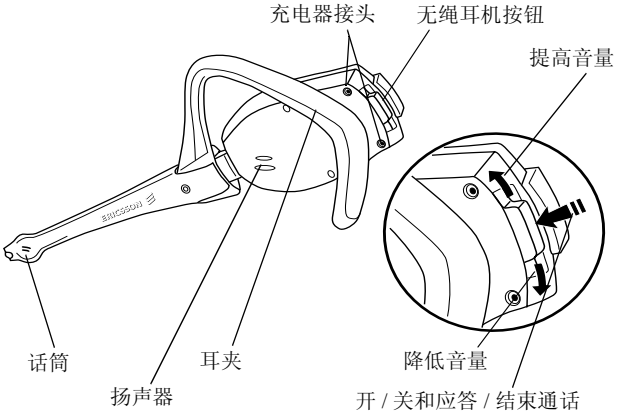
概述

所有要使用 *Bluetooth* 无绳耳机的设备，都必须与 *Bluetooth* 无线技术兼容且支持无绳耳机配置。如果想将无绳耳机与移动电话一起使用，此电话必须具有内置 *Bluetooth* 性能，或此电话已连接 *Bluetooth* 适配器。

前面

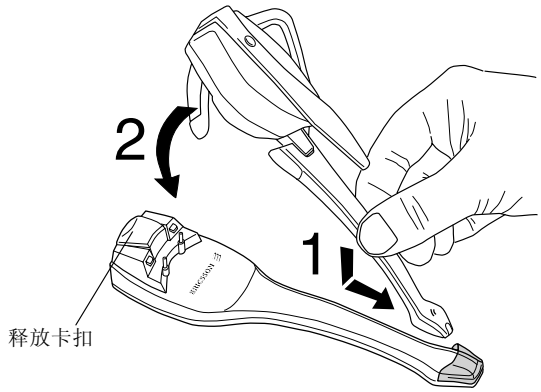


背面



无绳耳机附带有一个耳机座，用于在充电期间固定无绳耳机。

耳机座



保护无绳耳机

当不佩戴无绳耳机时，请将它保存在包装盒或耳机座中。即使不对无绳耳机充电，也可将它放在耳机座中。

注意：*使用无绳耳机时请务必小心！*

开始使用

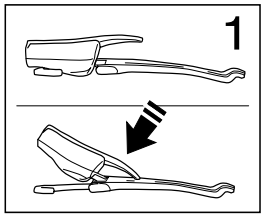
在您第一次将无绳耳机与话机或其它设备一起使用时，请进行如下操作：

- 决定您想将它佩戴在哪侧耳朵上（发货时配置为适于右耳佩戴）。
- 使用正确的 Ericsson 充电器对耳机座中的无绳耳机进行充电。
- 将无绳耳机与设备如移动电话相匹配。

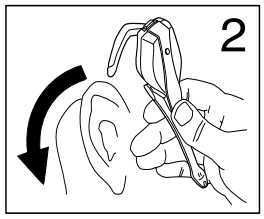
这三个步骤依次介绍如下。

佩戴无绳耳机

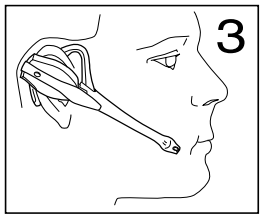
- 如图所示，按下控制杆。



- 戴上无绳耳机，将耳夹夹在耳朵后面。



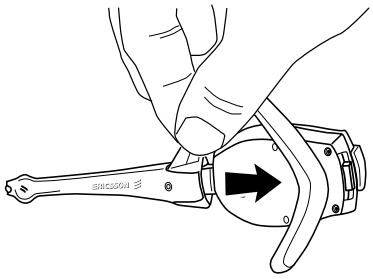
- 确保话筒朝向嘴。



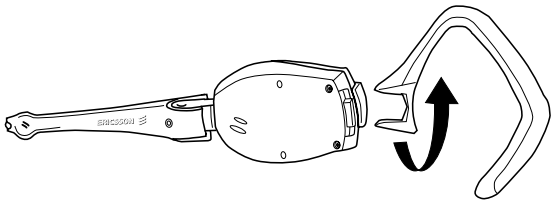
右耳或左耳佩戴

如果您想要将无绳耳机佩戴在左耳，必须改变耳夹的方向。

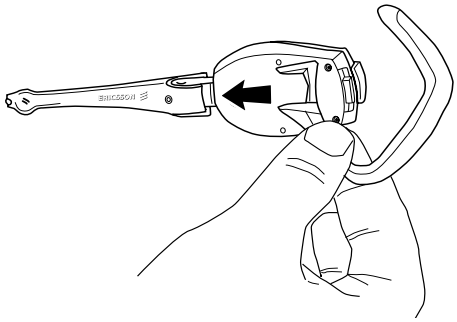
调整耳夹以适于左耳佩戴:



1. 如上图所示，轻轻从无绳耳机上拉动耳夹。请务必按图所示握住耳夹。



2. 将耳夹转动 180 度。



3. 将耳夹轻轻推到位，即可装上耳夹。

同时还必须改变音量按钮的方向。您可以使用无绳耳机进行音量调节，或者，如果您使用 Ericsson 话机，可通过话机上的菜单系统完成音量调节。

如何改变音量按钮的方向

1. 在无绳耳机关闭状态下，按下无绳耳机按钮并保持 10 秒钟以上，直到无绳耳机上的指示灯闪烁绿色和红色。

2. 根据您想要提高音量的方向，滑动音量按钮 （向上或向下）。

3. 按下无绳耳机按钮直到关闭无绳耳机。

如果您想要使用话机上的菜单系统来改变音量按钮的方向，请参见第 155 页的 “右耳或左耳佩戴”。

充电

无绳耳机附带有内置充电电池。当您购买无绳耳机时，此电池未充满电。建议您在首次使用无绳耳机时，对无绳耳机进行充电，直到指示灯变为绿色。将无绳耳机放入耳机座中进行充电。

- 在无绳耳机处于打开状态，指示灯闪烁红色时，提醒您应当立即对电池充电。
- 电池充足电需要 1-1.5 小时。
- 充电过程中，当无绳耳机处于关闭状态时，指示灯发出稳定的红光；当无绳耳机处于打开状态时，指示灯将闪烁红光。
- 当电池充足电之后，当无绳耳机处于关闭状态时，指示灯发出稳定的绿光；当无绳耳机处于打开状态时，指示灯将闪烁绿光。

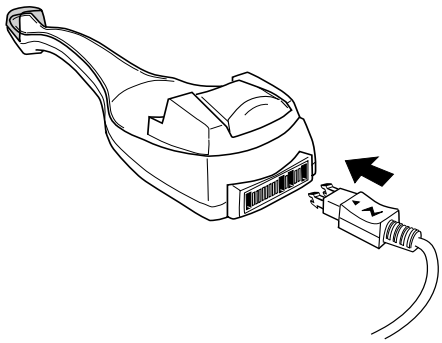
我可以使用哪一种充电器

您可以将下列充电器连接到耳机座：

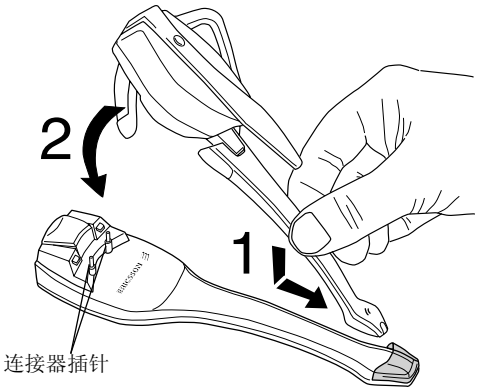
- Ericsson 旅行充电器 CTR-10
- Ericsson 点烟器适配器 CLA-10

注意：*如果您已购买了 Ericsson 话机，您可能已经有了其中一种充电器。*

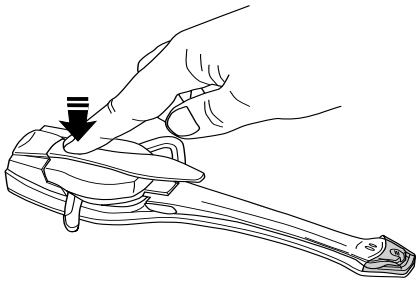
如何对电池充电



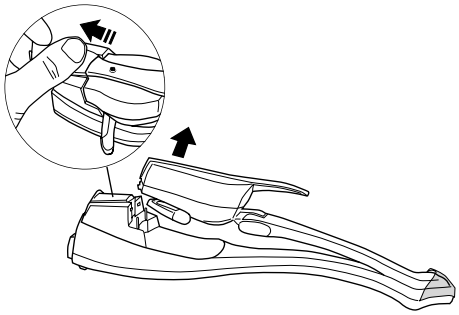
- 将充电器连接到耳机座，并连接到交流电源。插头上的闪电符号应当向上。



- 如图中所示将无绳耳机插入到充电耳机座中。确保连接器插针与无绳耳机上的连接器插孔对齐。



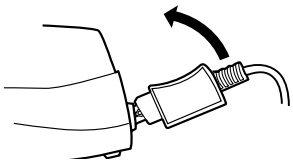
- 轻轻按下无绳耳机直到它锁定到位。



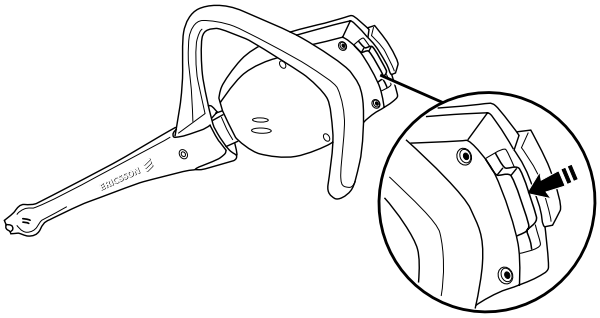
- 要从耳机座上取下无绳耳机，应向后滑动释放卡扣，并将无绳耳机向上取出。

断开充电器

- 向上倾斜插头以将其取下。



打开或关闭无绳耳机



打开无绳耳机

- 按下并保持住无绳耳机按钮，直到您听见一个短低音和紧跟的一个短高音为止。
  无绳耳机指示灯闪烁绿色。如果电池电压不足，此灯将闪烁红色。

关闭无绳耳机

- 按下并保持住无绳耳机按钮，直到您听见一个短高音和紧跟的一个短低音为止。无绳耳机指示灯将关闭。

匹配无绳耳机

在您首次使用无绳耳机之前，必须将无绳耳机与它所协同使用的设备如移动电话相匹配。本章将说明匹配无绳耳机的三种方式：

- 使用具有内置 *Bluetooth* 性能的 Ericsson 电话
- 使用已装有 *Bluetooth* 电话适配器的 Ericsson 电话
- 使用其它 *Bluetooth* 设备或非 Ericsson 电话

注意：*无绳耳机的缺省识别码为 0000。*

使用具有内置 *Bluetooth* 性能的 Ericsson 电话

将无绳耳机添加到电话匹配设备列表中，即可以将无绳耳机与电话相匹配。当它们连接之后就可以相互识别。

如何匹配无绳耳机与电话

1. 在电话中，滚动到**附加功能**， **YES**， **Bluetooth**， **YES**， **Paired devices**， **YES**， **Add device?**， **YES**， **Phone initiate**， **YES**。
2. 将显示一个可与电话相匹配的设备类型列表。滚动到 **Headset** 并按下 **YES**。
3. 在无绳耳机处于关闭状态下，按下无绳耳机按钮并保持 10 秒钟以上，直到无绳耳机上的指示灯闪烁绿色和红色。确保无绳耳机和电话相距不太远。
4. 输入无绳耳机识别码并按下 **YES**。电话将开始搜索无绳耳机。
5. 当搜索完成后，显示屏上将显示出可用设备列表。滚动到 **HBH** 然后按下 **YES**。
6. 此时你可以将给出的无绳耳机名称用个人名称标记替代，然后按下 **YES**。当匹配完成后，无绳耳机指示灯将闪烁绿色。

使用已带有 *Bluetooth* 适配器的 Ericsson 电话

将无绳耳机添加到电话匹配设备列表中，即可以将无绳耳机与电话适配器相匹配。当它们连接之后就可以相互识别。

如何匹配无绳耳机与电话适配器

1. 将 *Bluetooth* 适配器与电话相连接，然后打开电话。
2. 滚动到**附加功能**， **YES**，**附件**， **YES**， **DBA-10**， **YES**， **Paired devices**， **YES**， **Headset**， **YES**， **Add device?**。然后将要求您准备好无绳耳机以进行匹配。
3. 在无绳耳机处于关闭状态下，按下无绳耳机按钮并保持 10 秒钟以上，直到无绳耳机上的指示灯闪烁绿色和红色。确保无绳耳机和电话相距不太远。
4. 按下电话上的 **YES**。将开始匹配过程。
5. 滚动到 **HBH** 并按下 **YES**。再次按下 **YES**，以确认您要将无绳耳机添加到匹配设备列表中。
6. 输入无绳耳机识别码并按下 **YES**。
   您将看到无绳耳机已被添加到列表中的确认消息、同时无绳耳机指示灯闪烁绿色时，匹配过程已成功完成。

使用其它设备或非 Ericsson 电话

此设备或电话必须具有 *Bluetooth* 性能并且支持无绳耳机配置。

如何匹配无绳耳机与其它设备

1. 如有必要，激活其它设备中的 *Bluetooth* 功能。要进行此操作，请参阅该设备的用户文档。
2. 在无绳耳机处于关闭状态下，按下无绳耳机按钮并保持 10 秒钟以上，直到无绳耳机上的指示灯闪烁绿色和红色 （在此过程中无绳耳机将发出蜂鸣声）。确保无绳耳机和电话相距不太远。
3. 在其它设备上开始 *Bluetooth* 匹配过程，将它与无绳耳机相匹配。要进行此操作，请参阅该设备的用户文档。
4. 当出现提问时，输入无绳耳机识别码并按下 **YES**。如果匹配成功，无绳耳机指示灯将闪烁绿色。

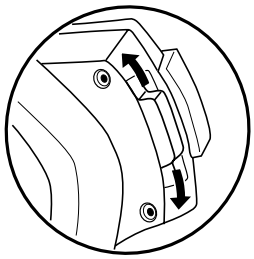
复位无绳耳机

您可能需要将无绳耳机复位到它的缺省设置，例如，当您忘记无绳耳机识别码的时候。此操作将清除所有当前的匹配设置。

如何复位无绳耳机

1. 在无绳耳机处于关闭状态下，按下无绳耳机按钮并保持 10 秒钟以上，直到无绳耳机上的指示灯闪烁绿色和红色。然后释放按钮。
2. 再次按下并保持住此按钮直到无绳耳机发出蜂鸣声，然后无绳耳机被关闭。无绳耳机现在已被复位。

调节音量



调节听筒音量

在通话过程中，您可以调节无绳耳机的听筒音量。

如何调节听筒音量

- 向上滑动无绳耳机按钮可提高音量。
- 向下滑动无绳耳机按钮可降低音量。

注意：*如果您改为在另一侧佩戴无绳耳机，则必须同时改变音量按钮的方向。请参见第 146 页的 “如何改变音量按钮的方向”。*

调节响铃音量

当您不在通话期间时，可以调节无绳耳机的响铃音量。

如何调节响铃音量

- 向上滑动无绳耳机按钮可提高响铃音量。
- 向下滑动无绳耳机按钮可降低响铃音量。

注意：*如果您改为在另一侧佩戴无绳耳机，则必须同时改变音量按钮的方向。请参见第 146 页的 “如何改变音量按钮的方向”。*

拨叫和接听电话

一旦您已将无绳耳机和电话相匹配，只要无绳耳机已打开并且在距离电话的一定范围内 （最大为 10 米 /30 英尺，中间无任何实物阻挡），您就可以使用无绳耳机拨叫和接听电话。

如果您的电话支持语音拨号，也可以通过无绳耳机使用此功能。有关语音控制的更多信息，请参阅您电话的用户文档。

无绳耳机指示灯在通话过程中将快速闪烁。

在拨叫和接听电话时，按下无绳耳机按钮您可以：

- 拨叫电话 （通过使用语音控制）
- 接听电话
- 结束通话
- 在电话和无绳耳机之间相互传送声音

下列操作说明中介绍了如何将无绳耳机与具有内置 *Bluetooth* 性能的 Ericsson 电话一起使用，或与来自 Ericsson 或 Ericsson 电话的 *Bluetooth* 电话适配器一起使用。

拨叫电话

如何通过语音拨号拨叫电话

1. 确保电话和无绳耳机均已打开，并彼此处于有效范围之内。按一下无绳耳机按钮。
2. 当发出蜂鸣后，可按照常规操作进行语音拨号。
3. 按下无绳耳机按钮或电话上的 **NO** 按键，可结束通话。

您可以使用电话键盘或电话薄来拨叫电话 （如果您的电话不支持语音拨号）。

如何使用电话键拨叫电话

1. 确保电话和无绳耳机均已打开，并彼此处于有效范围之内。
2. 按照常规操作输入号码。
3. 使用具有内置 *Bluetooth* 性能的 Ericsson 电话：当通话已建立后，按下无绳耳机按钮可将声音传送到无绳耳机。
   使用来自 Ericsson 的 *Bluetooth* 电话适配器：当接通电话后，声音将自动传送到无绳耳机。
4. 按下无绳耳机按钮或电话上的 **NO** 按键，可结束通话。

接听电话

如何使用无绳耳机按钮接听电话

1. 当无绳耳机响铃时，按一下无绳耳机按钮。
2. 按下无绳耳机按钮，或按下电话上的 **NO** 按键，可结束通话。

如何接听第二个电话

- 您必须使用电话键盘来接听和处理第二个电话，但您仍可以使用无绳耳机讲话和收听。在第二个电话通话过程中，您不能使用无绳耳机按钮。请参阅电话用户文档，了解如何同时处理一个以上的电话。

将声音从电话传送到无绳耳机

如果您未使用无绳耳机拨叫电话，则当无绳耳机已打开，且与电话匹配，并在有效范围内，可以将声音传送到无绳耳机。

如何将声音传送到无绳耳机

- 使用具有内置 *Bluetooth* 性能的 Ericsson 电话：在通话过程中，按下无绳耳机按钮将声音传送到无绳耳机。
- 使用来自 Ericsson 的 *Bluetooth* 电话适配器：如果您未使用无绳耳机拨叫电话，则将显示一条消息：**Sound transferred to headset**。然后，声音将自动传送到无绳耳机。

  如果已开始通话之后才打开无绳耳机，则按下无绳耳机按钮可将声音传送到无绳耳机。

将声音从无绳耳机传送到电话

具有内置 Bluetooth 性能的 Ericsson 电话

- 在通话过程中，滚动到 **Ongoing Call**， **YES**， **Transfer Sound**， **YES**。

带有 Bluetooth 电话适配器的 Ericsson 电话

- 在通话过程中，一条消息 **Transfer sound to phone?** 将显示在屏幕上。按下 **YES** 可将声音传送到电话中。

  或者

- 在通话过程中，滚动到**附加功能**， **YES**，**附件**， **YES**，**DBA-10**， **YES**， **Transfer sound**， **YES**。

已断开对无绳耳机的连接

如果在通话过程中，与无绳耳机的连接已断开，则将显示 **Connection to headset lost**。您必须按下 **YES** 以确保将声音传送到电话中，否则 30 秒钟后电话将断开。

如果无绳耳机和电话均在有效范围内，则按下无绳耳机按钮，可尝试将声音传送到无绳耳机。

使用电话的附加功能菜单

如果您使用的是支持 *Bluetooth* 无线技术的 Ericsson 移动电话，则当您将电话与无绳耳机相匹配之后，您可以在**附加功能** 菜单下，找到一组附加菜单。无绳耳机必须打开，而且在 Ericsson 电话的有效范围内。通过这些菜单，您可以控制无绳耳机的某些功能。本章将说明不同的菜单选项。

注意：*对于某些 Ericsson 的非 GSM 电话，Bluetooth 菜单可能不在 “附加功能” 菜单下面。请参考适用于您电话的用户指南。*

右耳或左耳佩戴

您可以将无绳耳机佩戴在任一侧。它预先设定为右耳佩戴。如果您想要改变为左耳佩戴，则还必须改变音量按钮的方向。参见第 145 页的 “右耳或左耳佩戴”可了解如何改变耳夹的方向。

如何改变音量按钮的方向

1. 滚动到**附加功能**， **YES**，**附件**， **YES**， **HBH**， **YES**， **Settings**， **YES**， **Orientation**， **YES**。
2. 选择您要将无绳耳机戴在哪一侧，并按下 **YES**。

选择要使用哪一个设备

可以在 **Paired Devices** 菜单中，从匹配设备列表内选择一个您想要与无绳耳机相互通讯的设备。您也可以删除设备。

您可以将无绳耳机与多达八个不同的设备相匹配。但是，每次只能选择一个设备。例如，如果您已将无绳耳机添加到电话或 PC 机的匹配设备列表内，则可以在 **Paired Devices** 菜单中选择想要让哪个设备与无绳耳机一起使用，而不必输入该设备的识别码。因此，您可以使用 Ericsson 电话来选择想要与无绳耳机通讯的设备。

如何选择一个设备

1. 滚动到**附加功能**， **YES**，**附件**， **YES**， **HBH**， **YES**， **Paired Devices**， **YES**， **Select Device**， **YES**。
2. 滚动到您想要与无绳耳机相互通讯的设备，然后按下 **YES**。

您可以将设备添加到匹配设备列表中。当您选择添加设备后，无绳耳机中的 *Bluetooth* 匹配程序将启动。如果设备已被接受，则它将被添加到列表中。此新添设备将变为选定设备。

如何添加设备

- 通过将设备与无绳耳机相匹配可添加此设备。请参见第 149 页的 “匹配无绳耳机”。

如何删除一个设备

1. 滚动到**附加功能**， **YES**，**附件**， **YES**， **HBH**，**YES**，**Paired Devices**， **YES**， **Delete Device**， **YES**。
2. 滚动到您想要删除的设备，然后按下 **YES**。
   列表中的下一个设备将变为选定设备。

调节音量

听筒音量

通过无绳耳机的音量按钮或通过使用电话，都可以调节无绳耳机的听筒音量。

如何通过使用电话改变听筒音量

1. 在通话过程中，滚动到**附加功能**， **YES**，**附件**， **YES**，**HBH**， **YES**， **Settings**， **YES**， **Listening Volume**， **YES**。
2. 使用 ◄ 提高音量，或使用 ► 降低音量。
3. 按下 **YES** 保存设置。

响铃音量

无绳耳机开始时总是以很低的音量响铃。然后音量逐步增加，直到与您在本菜单中所设定的音量级别相同。

如何设置响铃音量

1. 滚动到**附加功能**， **YES**，**附件**， **YES**， **HBH**， **YES**，**Settings**， **YES**， **Ring Volume**， **YES**。
2. 使用 ◄ 提高音量，或使用 ► 降低音量。
3. 按下 **YES** 保存设置。

无绳耳机电池状态

无绳耳机附带有内置电池。您可以查看电池状态。

如何检查电池状态

1. 滚动到**附加功能**， **YES**，**附件**， **YES**， **HBH**， **YES**，**Battery Status**， **YES**。
2. 电池状态显示为下列三种等级：
   - **High**
   - **Medium**
   - **Low**

更改识别码

无绳耳机发货时便带有预设的识别码。但是，您可以将此识别码修改为其它任意四位数字。此识别码并非是用来阻止其他人使用无绳耳机的个人识别号码，而是一个密码，用于确保在两个设备之间建立起一个唯一的连接，而不干扰其它设备。

如何改变无绳耳机的识别码

1. 滚动到**附加功能**， **YES**，**附件**， **YES**， **HBH**， **YES**， **Settings**， **YES**， **Passkey**， **YES**。
2. 输入当前的识别码，并按下 **YES**。
3. 输入新的识别码，并按下 **YES**。
4. 再次输入新的识别码，并按下 **YES**。

改变无绳耳机的名称

无绳耳机发货时已有预设名称。当在其它设备中搜索无绳耳机时，此名称将显示出来。但是，您也可以改变此名称。如果想要使变更后的名称在原先已匹配的设备中生效，必须重新匹配无绳耳机与该设备。

如何改变名称

1. 滚动到**附加功能**， **YES**，**附件**， **YES**， **HBH**， **YES**， **Settings**， **YES**， **Name**， **YES**。
2. 编辑此名称，然后按下 **YES**。按下 (c) 可删除字符。

附加信息

疑难解答

本节中列出了您在使用无绳耳机时可能遇到的问题。

无绳耳机和其它设备之间不能传递声音
无绳耳机必须与同它一起使用的设备匹配，以使它们能相互识别。

同时，它们必须在对方的覆盖范围内。应确保无绳耳机和协同使用的设备之间相距不超过 10 米 /30 英尺。

无绳耳机指示灯闪烁红色
这说明无绳耳机所剩余的通话时间和待机时间已有限。请将无绳耳机放入充电座，充电约 1 到 1.5 小时。

无正在充电指示
如果您对一个很长时间未使用、或者电已用完的无绳耳机电池进行充电，则可能会经过几分钟之后，指示灯才会显示正在充电 （红光保持发亮）。

我忘记了识别码
请复位无绳耳机。但要注意，无绳耳机与其它设备已匹配好的连接将全部被删除。请参见第 151 页的 “复位无绳耳机”以了解更多信息。

某些无绳耳机的功能不起作用
如果您发现您无法使用 HBH-10 无绳耳机中的所有功能，请检查您 Ericsson 电话中的软件版本是否正确。要了解更多信息，请与 Ericsson 客户服务中心或 Ericsson Service Point 联系，或访问 HBH-10 网页，网址为：
http://mobileinternet.ericsson.com。

Ericsson Mobile Internet

当您经常不在一个固定地点，并且需要进行通信和了解信息时， **Mobile Internet** 将会是一个很好的解决方案。

Mobile Internet 是由 Ericsson 提供的一种服务，无论您身在何处，都可以轻松快速地进行通信和接收信息。您可以通过它使用多种信息服务，享用在线客户服务，了解用户手册和其它有用信息。使用 **Mobile Internet**，您也可以下载通信软件，确保您可以最大限度地使用 Ericsson 产品。

Ericsson **Mobile Internet** 地址为：
http://mobileinternet.ericsson.com。

安全及有效使用指导

注意：*使用 Bluetooth 无绳耳机前应阅读本指导。*

产品维护和保养

Bluetooth 无绳耳机属高精密电子装置。为充分发挥无绳耳机功能，请详读以下有关产品保养、安全及有效使用指导。

在使用 *Bluetooth* 设备时，如有关于国家要求或限制的例外情况，请访问 *www.bluetooth.com*。

产品维护

注意：*只有 Ericsson 客户服务中心或 Ericsson Service Point 可以拆卸或更换电池。*

- 避免将您的无绳耳机置于液体或潮湿环境中。
- 避免将您的无绳耳机置于温度过高或过低的环境中。
- 避免将您的无绳耳机置于点燃的蜡烛、香烟、雪茄、明火等附近。
- 不要跌落、抛掷或试图弯曲此产品，粗心使用会对其造成损害。
- 不要使用其它非 Ericsson 原装附件。否则会导致丧失部分功能、产品损坏、触电或人身伤害，并且不在保修范围之内。
- 不要试图拆开此产品。这样做会导致保修失效。本耳机内并无用户可以维修或更换的部件。维修只能由 Ericsson 客户服务中心或 Ericsson Service Point 进行。
- 不要给产品染色，因为涂料会妨碍正常使用。
- 不要将无绳耳机置于容易沾染灰尘的地方。仅可使用潮湿的软布清洁产品。
- 不要让儿童玩弄此产品。儿童这样做可能会伤害自己或他人，也可能损坏产品。

- 不使用时请将无绳耳机放在盒子里以利于保护。
- 如果您暂时不使用无绳耳机，请将它置于干燥处，远离潮湿、灰尘、温度过高或过低的环境。

无线电波放射量

Bluetooth 无绳耳机包括一个小发送器和接收器。通话时，无绳耳机在 2400 到 2500 兆赫频率范围内，通过发送和接收无线电波 (RF) 电磁场 (微波) 与移动电话进行通讯。无线电发送器的输出功率非常低，仅为 0.001 瓦。

使用无绳耳机时，您将处于所发送无线电波的部分能量之中。您接触到的发射量低于所有国家和国际无线电波安全标准和规章中规定的极限。

驾驶中

核实行车所在地区的有关移动电话使用法规。

- 全神贯注驾驶。
- 如果驾驶条件有限，应驶离公路，停车后再拨接电话。

无线电波能量会干扰汽车的某些电子系统，如汽车音响、安全设备等。

电子设备

大多数现代电子设备，如：医院和汽车中的设备，可蔽屏无线电波能量。然而，有的电子设备不具备此功能。因此：

- 在未经允许的情况下，请勿在医疗设备附近使用任何电子装置。

飞机

- 登机之前，应关闭您的电子装置。
- 未经机组人员允许，不得在飞机中使用。

为了防止对通讯系统的干扰，飞行中严禁使用您的电子装置。

爆破现场

为避免干扰爆破操作，在爆破现场或张贴 “关掉双向无线电” 图标的地区要关闭您的电子装置。建筑工人常用遥控无线电装置进行引爆。

潜在爆炸性气体

在有潜在爆炸性气体的任何地区，应关闭您的电子装置。这种情况很少见，但是电子装置可能产生火花。在这种地区产生的火花会引起爆炸或火灾，造成人身伤害或危及生命。

有潜在爆炸性气体的地方通常，但不总是，作出了明显的标志。这些地方包括燃油地区，如加油站、船甲板下面、燃油或化学品转运和储存设施以及在那些空气中有化学物质或微粒，如谷物、灰尘、金属微粒存在的地方。

不要在带有电子装置的汽车车厢内运输或储存可燃性气体、液体或爆炸物。

电源

- 仅可使用产品上的注释所指定的电源。
- 为避免损坏电线，拔下插头时要握住交流适配器插头，而不要去拔电线。
- 要将电线放好，避免踩到，绊倒或其它损坏以及外力损伤。
- 为避免触电，在清洗前应切断电源。
- 户外或潮湿的地方不准使用充电器。

儿童

不要让儿童玩弄无绳耳机，一些小部件可被拆卸，并造成吞咽危险。

紧急电话

重要！

本无绳耳机和连接到无绳耳机的电子装置，均使用无线电信号、蜂窝式和有线网络以及用户自编功能进行操作，不能保证在任何情况下均可接通。因此重要通讯（如急诊等）绝不能仅仅依靠任何电子装置。

记住，拨接电话时，无绳耳机和与它连接的电子装置必须开机并处于蜂窝信号强度充足的地区。在某些蜂窝电话网络或在使用某些网络服务和 / 或话机功能时，可能无法拨叫紧急号码。请向本地服务提供方核实。

关于电池的资料

新电池

无绳耳机附带的电池未被充满。我们建议您在第一次使用时将它充满。

电池的使用和维护

注意：*只有 Ericsson 客户服务中心或 Ericsson Service Point 才能正确拆卸或更换电池。*

若使用得当，充电电池可长期使用。新电池或长期未用的电池，在头几次使用时，容量可能会有所降低。

- 只可使用 Ericsson 原装附件。使用非 Ericsson 原装附件可能会造成危险，因使用非 Ericsson 原装附件而造成的产品失效不在保修范围之内。
- 不要将电池置于温度过高的环境中，不可高于摄氏 +55 度（华氏 +131 度）。在室温环境中使用，电池容量可达到最大。在低温环境中使用电池会降低电池容量。

- 只有在摄氏 +10 度至 +45 度 （华氏 +50 度至 +113 度）之间方可充电。

无绳耳机电池的循环使用

无绳耳机的电池含有有毒成份。电池必须正确处置，不能随意丢弃在城市垃圾堆里。Ericsson 客户服务中心将按照本地规章处理拆卸或更换下来的电池。

有限保修

感谢购买 Ericsson 产品。为最大限度利用您新产品的功能，我们建议采纳以下几项简单步骤：

- 阅读安全及有效使用指南。
- 阅读所有 Ericsson 保修条款和条件。
- 保存原始收据。您需要它进行保修。如果 Ericsson 产品需要保修服务，应将其交回原经销商，或与本地 Ericsson 呼叫中心联系，获取进一步信息。

保修条件

Ericsson 保证本产品自原购置时及购置后一 （1）年内无材料及制造缺陷。

保修项下所有产品的附件，自消费者最初购买之日起一 （1）年有效。

售后服务

保修期内，本产品如在正常使用和服务情况下由于材料或者制造缺陷出现问题， Ericsson 的子公司、授权的批发商、 Ericsson 客户服务中心或 Ericsson Service Point 将根据保修单所列条款决定进行修理或更换。

条件

1. 只有将原购买者签发的、有详细日期和系列号的原始发票和需修理或更换的产品一同交给经销商，方予以保修。如果在购买本产品后，保修单已被撤换或修改， Ericsson 保留拒绝保修的权利。
2. 如果 Ericsson 对产品进行修理或更换，对于修理或更换过的产品仍实行有限期保修：其剩余保修期或者九十 （90）天保修，两者采用较长的一个。修理或更换可由功能相等的修复件来完成。替换下来的坏部件将成为 Ericsson 的财产。
3. 任何产品的正常磨损、误用，包括但不局限于不遵照 Ericsson 产品使用和维护指导下的非正常使用、意外事故、改造或调整、不可抗力致损、因通风不当和受潮致损均不在保修范围之列。
4. 由非 Ericsson 客户服务中心进行的修理、安装、改造或非正常维修，或由非 Ericsson 指定的人员对产品进行开启所引起的产品失效，不在保修之列。

5. 使用非 Ericsson 原装附件而造成的产品失效不在保修范围。
6. 在产品上改动任何封记将导致保修失效。
7. 公司只承认此印刷的有限保修服务，其它任何保修，不管是书面的还是口头的，一概无效。所有暗示担保，包括但不局限于为某一特殊目的的暗示担保、可销售性或适合性，均以此保修之期限为准。 ERICSSON 对于法律不予以承认的任何意外或间接损坏，包括但不局限于收益损失或商业亏损，不负法律责任。

国际范围的维修服务

如果您的 Ericsson 产品需在非购买国维修，在保修期内，可在 Ericsson 授权经销商销售此**相同**产品的任何国家进行维修。要了解此产品在您所在的国家内是否销售，请向当地的呼叫中心咨询。为了得到维修认可，必须出示您的原始收据。请注意：某些维修不可能在非购买国进行，例如：您的 Ericsson 产品可能与其它国家销售的产品型号相同，但内部或外部可能略有不同。要修理 SIM 锁定的产品，可能也会受到限制。

某些国家不允许对于意外或间接损失拒绝给予或给予有限赔付，或者不允许限定暗示担保的期限，因此上述限制或拒赔也许不适用于您。本保修单已授予您明确的法定权利，您可能还享有其它各国间不尽相同的权利。

Bluetooth 性能声明

本产品的工艺加工符合 Bluetooth 规范 1.0。

并支持下列 *Bluetooth* 功能 :

- 无绳耳机配置

重要信息

警告！ 未经 Ericsson 明确同意进行变更或修改，用户将无权操作此设备。

Declaration of Conformity

We, **Ericsson Mobile Communications AB** of
Torshamnsgatan 27
S-164 80 Stockholm, Sweden

declare under our sole responsibility that our product

Ericsson type 8404003-BV, and
Ericsson type 8505001

to which this declaration relates is in conformity with the appropriate standards ETS 300 328, ETS 300 342-1, ETS 300 826 and EN 60950 following the provisions of Radio Equipment and Telecommunication Equipment directive **1995/5/EC** with requirements covering EMC directive **89/336/EEC** and Low voltage directive **73/23/EEC**.

Stockholm, June 2000
Place and date of issue

Anders Torstensson, President BU GSM

CE0682

FCC Statement
This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.